

RANGER

RZR™

LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

RANGER RZR 570 EFI E 4X4
RANGER RZR 800 EFI E 4x4
RANGER RZR 800 EFI S E 4x4
RANGER RZR 800 EFI SD E 4x4
RANGER RZR EFI "4" 4x4
RANGER RZR 900 XP 4X4
RANGER RZR 900 SD 4x4

 **Egimotors**

3/3

RANGER RZR 570 EFI E 4X4

RANGER RZR 800 EFI E 4x4

RANGER RZR 800 EFI S E 4x4

RANGER RZR 800 EFI SD E 4x4

RANGER RZR EFI “4” 4x4

RANGER RZR 900 XP 4X4

RANGER RZR 900 SD 4x4

RANGER RZR 570 EFI E 4X4



RANGER RZR 800 EFI E 4X4 - RANGER RZR 800 EFI S/SD E 4X4



RANGER RZR “4” EFI E 4X4



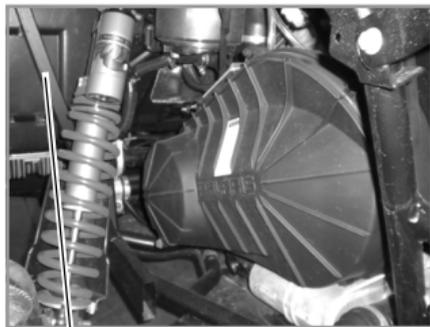
RANGER RZR 900 XP/SD EFI E 4X4



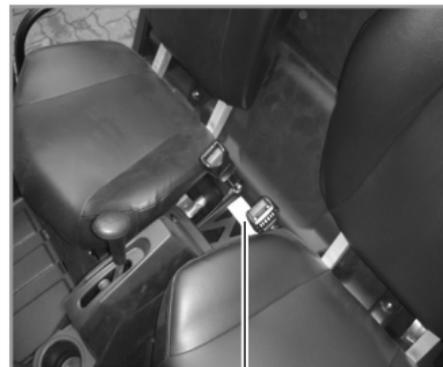
NUMERI IDENTIFICATIVI DEL VEICOLO



Numero di telaio (800)



Numero di telaio (900)



Targhetta identificativa del Veicolo

NUMERI IDENTIFICATIVI DEL VEICOLO

NUMERO DI TELAIO

I numeri di telaio sono stampigliati sul lato inferiore sinistro della struttura; gli stessi numeri sono anche riportati in copia sulla targhetta identificativa del Veicolo, posta tra i due sedili.

Schema del numero del telaio: esempio: ZHSRZR900C0000001

Sigla identificativa Egimotors (nell'esempio ZHS)

Modello quadriciclo (nell'esempio RZR900 = RANGER RZR 900 XP EFi E 4X4)

900 EFi anno di costruzione (nell'esempio C = 2012)

Numero progressivo telaio (nell'esempio 0000001)

Z	H	S	R	Z	R	9	0	0											
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Targhetta identificativa Veicolo

Individuate la targhetta identificativa del Veicolo posizionata tra i due sedili, e riportate qui il modello di quadriciclo.

Modello quadriciclo (es: RANGER RZR 900 XP EFi E 4X4):

Togliete le chiavi di scorta e riponetele in un posto sicuro. Le vostre chiavi possono essere duplicate richiedendo un grezzo alla Egimotors prima di essere ritagliate in maniera da ricopiare fedelmente quella in Vostro possesso. La Egimotors si riserva di fornire o meno il grezzo in funzione delle informazioni ricevute in merito alla proprietà del Veicolo.

I numeri di telaio sono importanti per immatricolare il quadriciclo, per poterlo assicurare, per ottenere i corretti ricambi e per una eventuale denuncia di furto del Veicolo stesso. Consigliamo di fotocopiare questa parte del manuale, correttamente compilata e di mantenere la copia, insieme alle chiavi di scorta, separate dal Veicolo stesso.

CARATTERISTICHE TECNICHE (570)

Dimensioni e pesi	
Lunghezza	296 cm
Larghezza	150 cm
Altezza	175 cm
Interasse	196,5 cm
Altezza minima da terra	25,4 cm
Peso a secco	440 kg
Peso max trasportabile (passeggeri inclusi)	780 kg
Peso max carico sul portapacchi posteriore	270 kg
Peso max. trainabile	220 kg
Capacità serbatoio carburante	26,5 ± 0,2 litri
Carburante da utilizzare	Benzina verde senza piombo - R.O.N. min 95

CARATTERISTICHE TECNICHE (570)

Capacità coppa olio motore (motori a 4 tempi - alla sostituzione di olio e filtro)	1,9 l
Motore:	
Tipo:	Monocilindrico a 4 tempi, 4 valvole per cilindro, distribuzione a doppio albero a camme in testa
Alesaggio x corsa	99 x 73,6
Cilindrata complessiva	567 cc
Rapporto di compressione geometrico (R.C.G.)	10:1
Gioco valvole	0,15 +/- 0,02
Alimentazione	Iniezione elettronica nel collettore di aspirazione (single / multi point)
Lubrificazione	A carter secco, con serb. separato olio motore, pompa mecc. e filtro a cartuccia esterno
Raffreddamento	A liquido

CARATTERISTICHE TECNICHE (570)

Accensione	Elettronica a scarica capacitiva (C.D.I.)
Candela di accensione / dist. tra gli elettrodi	Champion RG4YCX / 0,75 mm
Coppia di serraggio candela	2,48 kgm - 24 Nm
Anticipo di accensione di controllo	13° a 1200 R.P.M.
Regime di minimo	1200±100 min ⁻¹
Trazione e cambio	
Cambio	Trasm. Aut. Polaris PVT, frizione centrifuga aut. Polaris, marcia avanti, marce ridotte, retro-marcia, blocco cambio per lo stazionamento
Trasmissione finale	Trazione integrale a richiesta con inserimento elettronico ruote anteriori, posteriore con finale ad albero cardanico; riduzione finale posteriore 3,82:1, riduzione finale anteriore 3,70:1

CARATTERISTICHE TECNICHE (570)

Sospensioni e freni	
Sospensioni anteriori	Indipendenti a doppio braccio ad A
Escursione ruota	22,9 cm
Sopensioni posteriori	Indipendenti a singolo braccio oscillante
Escursione ruota	24 cm
Freni anteriori	Doppio disco con pinze flottanti a singolo pistoncino idraulico
Limite usura dischi anteriori	3,3 mm - spessore min
Freni posteriori	Doppio disco con pinze flottanti a singolo pistoncino idraulico

CARATTERISTICHE TECNICHE (570)

Limite usura dischi posteriori	3,5 mm - spessore min
Limite usura guarnizioni frenanti pastiglie freno	1,5 mm - spessore min
Ruote e pneumatici	
<i>Ruote anteriori</i>	
Diametro esterno x larghezza / diametro di calettamento cerchio	25 x 8.00-12 / 12 x 6 pollici
Pressione consigliata	0,60 bar - 60 Kpa - 8,7 P.S.I.
A pieno carico	0,55 bar - 55 Kpa - 8,0 P.S.I.
In fuoristrada	0,45 bar - 45 Kpa - 6,5 P.S.I.
Max per rimessaggio invernale (solo a quadriciclo fermo)	1 bar - 100 Kpa - 14,5 P.S.I.
Limite di usura profondità tassello	5 mm
Dadi ruota:	Dimensioni esagono 9/16 pollici
Coppia di serraggio	12,4 kgm - 122 Nm / 3,7 kgm - 37 Nm

CARATTERISTICHE TECNICHE (570)

<i>Ruote posteriori</i>	
Diametro esterno x larghezza / diametro di calettamento cerchio	25 x 11.00-12 / 12 x 6 pollici
Pressione consigliata	0,6 bar - 60 Kpa - 8,7 P.S.I.
A pieno carico	0,65 bar - 65 Kpa - 9,4 P.S.I.
In fuoristrada	0,55 bar - 55 Kpa - 8,0 P.S.I.
Max per rimessaggio invernale (solo a quadriciclo fermo)	1,1 bar - 110 Kpa - 15,9 P.S.I.
Limite di usura profondità tassello	5 mm
Dadi ruota:	Dimensioni esagono 9/16 pollici
Coppia di serraggio	12,4 kgm - 122 Nm / 3,7 kgm - 37 Nm
Impianto elettrico	
Potenza nominale alternatore	650 W
Fusibile	15A

CARATTERISTICHE TECNICHE (570)

Batteria	12 V - Piombo acido
Avviamento	Elettrico
Luci di posizione anteriori	13 W - 2 lampade
Luci anabbaglianti anteriori	55 W - 2 lampade /alogeno
Luci abbaglianti anteriori	55 W - 2 lampade
Luci di posizione posteriore	27 W - 2 lampade
Luce di stop posteriore	27 W - 2 lampade
Indicatori di direzione anteriori / posteriori	5 W / 10 W

CARATTERISTICHE TECNICHE (570)

Tabella lubrificanti specifici	
Lubrificante per motore	Polaris Ps- 4 Plus Synthetic Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1 o superiori)
Lubrificante per gruppo cambio	Polaris AGL Synthetic Gearcase Lubricant
Lubrificante per differenziale anteriore	Polaris Demand Drive Plus
Trasmissione - Capacità	Polaris AGL Plus - 1300 ml
Fluido di raffreddamento motore	Polaris 60/40 Coolant
Fluido freni	Polaris DOT4 Brake Fluid (specifiche DOT 4)
Grasso in cartuccia per sospensioni ed altri usi	Polaris Premium All Season Grease
Lubrificante spray per cavi ed altri usi	Polaris Multi Purpose Lubrificant

NOTA: Le caratteristiche tecniche ed estetiche sono provvisorie e possono essere modificate da Egimotors senza alcun preavviso.

CARATTERISTICHE TECNICHE (800)

	800 EFI E	800 EFI S/SD/EPS E
Dimensioni e pesi		
Lunghezza	259 cm	269 cm
Larghezza	127 cm	153 cm
Altezza	174 cm	178 cm
Interasse	196 cm	196 cm
Altezza minima da terra	25,4 cm	30,5 cm
Peso a secco	450 kg	475 kg
Peso max trasportabile (passeggeri inclusi)	700 kg	700 kg
Peso max carico sul portapacchi posteriore	136 kg	120 kg
Peso max carico sul portapacchi anteriore	11,3 kg	10 kg
Peso max. trainabile	225 kg	
Capacità serbatoio carburante	27,4 ± 0,2 litri	
Carburante da utilizzare	Benzina verde senza piombo - R.O.N. min 95	

CARATTERISTICHE TECNICHE (800)

800 4 EFI E

Dimensioni e pesi	
Lunghezza	330 cm
Larghezza	153 cm
Altezza	190 cm
Interasse	261 cm
Altezza minima da terra	29,2 cm
Peso a secco	520 kg
Peso max trasportabile (passeggeri inclusi)	1000 kg
Peso max carico sul portapacchi posteriore	136 kg
Peso max carico sul portapacchi anteriore	11,3 kg
Peso max. trainabile	250 kg
Capacità serbatoio carburante	27,4 ± 0,2 litri
Carburante da utilizzare	Benzina verde senza piombo - R.O.N. min 95

CARATTERISTICHE TECNICHE (800)

800 EFI E/S/SD E/EPS/4	
Capacità coppa olio motore (motori a 4 tempi - alla sostituzione di olio e filtro)	1,9 l
Motore:	
Tipo:	Bicilindrico a 4 tempi, 2 valvole per cilindro, distribuzione a singolo albero a camme in testa
Alesaggio x corsa	84 x 68
Cilindrata complessiva	760 cc
Rapporto di compressione geometrico (R.C.G.)	10:1
Gioco valvole	0,15 +/- 0,02
Alimentazione	Iniezione elettronica nel collettore di aspirazione (single / multi point)
Lubrificazione	A carter secco, con serb. separato olio motore, pompa mecc. e filtro a cartuccia esterno
Raffreddamento	A liquido

CARATTERISTICHE TECNICHE (800)

800 EFI E/S/SD E/EPS/4

Accensione	Elettronica a scarica capacitiva (C.D.I.)
Candela di accensione / dist. tra gli elettrodi	Champion RC7YC3 / 0.9 mm
Coppia di serraggio candela	2,48 kgm - 24 Nm
Anticipo di accensione di controllo	13° a 1200 R.P.M.
Regime di minimo	1150±100 min ⁻¹
Trazione e cambio	
Cambio	Trasm. Aut. Polaris PVT, frizione centrifuga aut. Polaris, marcia avanti, marce ridotte, retro-marcia, blocco cambio per lo stazionamento
Trasmissione finale	Trazione integrale a richiesta con inserimento elettronico ruote anteriori, posteriore con finale ad albero cardanico; riduzione finale posteriore 3,82:1, riduzione finale anteriore 3,70:1

CARATTERISTICHE TECNICHE (800)

800 EFI E 800 EFI S/SD/EPS/4 E

Sospensioni e freni		
Sospensioni anteriori	Indipendenti a doppio braccio ad A	
Escursione ruota	23 cm	30,5 cm
Sospensioni posteriori	Indipendenti a doppio braccio ad A	
Escursione ruota	24 cm	30,5 cm
Freni anteriori	Doppio disco con pinze flottanti a singolo pistoncino idraulico	
Limite usura dischi anteriori	3,3 mm - spessore min	
Freni posteriori	Doppio disco con pinze flottanti a singolo pistoncino idraulico	

CARATTERISTICHE TECNICHE (800)

800 EFI E 800 EFI S/SD/EPS/4 E

Limite usura dischi posteriori	3,5 mm - spessore min	
Limite usura guarnizioni frenanti pastiglie freno	1,5 mm - spessore min	
Ruote e pneumatici		
<i>Ruote anteriori</i>		
Diametro esterno x larghezza / diametro di calettamento cerchio	25 x 8 - 12 / 12 x 6 pollici	26 x 9 - 12 / 12 x 6 pollici
Pressione consigliata	0,50 bar - 50 Kpa - 7,3 P.S.I.	
A pieno carico	0,55 bar - 55 Kpa - 8,0 P.S.I.	
In fuoristrada	0,45 bar - 45 Kpa - 6,5 P.S.I.	
Max per rimessaggio invernale (solo a quadriciclo fermo)	1 bar - 100 Kpa - 14,5 P.S.I.	
Limite di usura profondità tassello	5 mm	
Dadi ruota:	Dimensioni esagono 9/16 pollici	
Coppia di serraggio	12,4 kgm - 122 Nm / 3,7 kgm - 37 Nm	

CARATTERISTICHE TECNICHE (800)

800 EFI E 800 EFI S/SD/EPS/4 E

<i>Ruote posteriori</i>		
Diametro esterno x larghezza / diametro di calettamento cerchio	25 x 10 - 12 / 12 x 8 pollici	26 x 12 - 12 / 12 x 8 pollici
Pressione consigliata	0,6 bar - 60 Kpa - 8,7 P.S.I.	
A pieno carico	0,65 bar - 65 Kpa - 9,4 P.S.I.	
In fuoristrada	0,55 bar - 55 Kpa - 8,0 P.S.I.	
Max per rimessaggio invernale (solo a quadriciclo fermo)	1,1 bar - 110 Kpa - 15,9 P.S.I.	
Limite di usura profondità tassello	5 mm	
Dadi ruota:	Dimensioni esagono 9/16 pollici	
Coppia di serraggio	12,4 kgm - 122 Nm / 3,7 kgm - 37 Nm	
Impianto elettrico		
Potenza nominale alternatore	500 W	
Fusibile	15A	

CARATTERISTICHE TECNICHE (800)

800 EFI E/S/SD E/EPS/4

Batteria	12 V - Piombo acido
Avviamento	Elettrico
Luci di posizione anteriori	13 W - 2 lampade
Luci anabbaglianti anteriori	55 W - 2 lampade /alogeno
Luci abbaglianti anteriori	55 W - 2 lampade
Luci di posizione posteriore	27 W - 2 lampade
Luce di stop posteriore	27 W - 2 lampade
Indicatori di direzione anteriori / posteriori	5 W / 10 W

CARATTERISTICHE TECNICHE (800)

800 EFI E/S/SD E/EPS/4

Tabella lubrificanti specifici	
Lubrificante per motore	Polaris Premium 4 Synthetic 0W/40 (4-Cycle) Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1 o superiori)
Lubrificante per gruppo cambio	Polaris AGL Synthetic Gearcase Lubricant
Lubrificante per differenziale anteriore	Polaris Premium Demand Drive Fluid LT
Lubrificante per differenziale posteriore	Polaris ATV Angle Drive Fluid
Fluido di raffreddamento motore	Polaris 60/40 Coolant
Fluido freni	Polaris DOT4 Brake Fluid (specifiche DOT 4)
Grasso in cartuccia per sospensioni ed altri usi	Polaris Premium All Season Grease
Lubrificante spray per cavi ed altri usi	Polaris Multi Purpose Lubricant

NOTA: Le caratteristiche tecniche ed estetiche sono provvisorie e possono essere modificate da Egimotors senza alcun preavviso.

CARATTERISTICHE TECNICHE (900)

900 XP/SD EFI E 4X4

Dimensioni e pesi	
Lunghezza	294 cm
Larghezza	163 cm
Altezza	169 cm
Interasse	209 cm
Altezza minima da terra	33 cm
Peso a secco	450 kg
Peso max trasportabile (passeggeri inclusi)	700 kg
Peso max carico sul portapacchi posteriore	273 kg
Peso max. trainabile	225 kg
Capacità serbatoio carburante	27,4 ± 0,2 litri
Carburante da utilizzare	Benzina verde senza piombo - R.O.N. min 95

CARATTERISTICHE TECNICHE (900)

900 4 EFI E

Dimensioni e pesi	
Lunghezza	341 cm
Larghezza	163 cm
Altezza	196 cm
Interasse	272 cm
Altezza minima da terra	29,2 cm
Peso a secco	520 kg
Peso max trasportabile (passeggeri inclusi)	1000 kg
Peso max carico sul portapacchi posteriore	136 kg
Peso max carico sul portapacchi anteriore	11,3 kg
Peso max. trainabile	250 kg
Capacità serbatoio carburante	27,4 ± 0,2 litri
Carburante da utilizzare	Benzina verde senza piombo - R.O.N. min 95

CARATTERISTICHE TECNICHE (900)

900 XP/SD/4 EFI E 4X4

Capacità coppa olio motore (motori a 4 tempi - alla sostituzione di olio e filtro)	3,3 l
Motore:	
Tipo:	Bicilindrico a 4 tempi, 4 valvole per cilindro, distribuzione a doppio albero a camme in testa
Alesaggio x corsa	93 x 64,4
Cilindrata complessiva	875 cc
Rapporto di compressione geometrico (R.C.G.)	10:1
Gioco valvole	0,15 +/- 0,02
Alimentazione	Iniezione elettronica nel collettore di aspirazione (single / multi point)
Lubrificazione	A carter secco, con serb. separato olio motore, pompa mecc. e filtro a cartuccia esterno
Raffreddamento	A liquido

CARATTERISTICHE TECNICHE (900)

900 XP/SD/4 EFI E 4X4

Accensione	Elettronica a scarica capacitiva (C.D.I.)
Candela di accensione / dist. tra gli elettrodi	Champion RG4YCX / 0,75 mm
Coppia di serraggio candela	2,48 kgm - 24 Nm
Anticipo di accensione di controllo	13° a 1200 R.P.M.
Regime di minimo	1150±100 min ⁻¹
Trazione e cambio	
Cambio	Trasm. Aut. Polaris PVT, frizione centrifuga aut. Polaris, marcia avanti, marce ridotte, retro-marcia, blocco cambio per lo stazionamento
Trasmissione finale	Trazione integrale a richiesta con inserimento elettronico ruote anteriori, posteriore con finale ad albero cardanico; riduzione finale posteriore 3,82:1, riduzione finale anteriore 3,70:1 Vers. SD: differenziale posteriore sganciabile

CARATTERISTICHE TECNICHE (900)

900 XP/SD/4 EFI E 4X4

Sospensioni e freni	
Sospensioni anteriori	Indipendenti a doppio braccio ad A
Escursione ruota	34,3 cm
Sopensioni posteriori	Indipendenti a singolo braccio oscillante
Escursione ruota	35,6 cm
Freni anteriori	Doppio disco con pinze flottanti a singolo pistoncino idraulico
Limite usura dischi anteriori	3,3 mm - spessore min
Freni posteriori	Doppio disco con pinze flottanti a singolo pistoncino idraulico

CARATTERISTICHE TECNICHE (900)

900 XP/SD/4 EFI E 4X4

Limite usura dischi posteriori	3,5 mm - spessore min
Limite usura guarnizioni frenanti pastiglie freno	1,5 mm - spessore min
Ruote e pneumatici	
<i>Ruote anteriori</i>	
Diametro esterno x larghezza / diametro di calettamento cerchio	27 x 9.00 R12 / 12 x 6 pollici
Pressione consigliata	0,50 bar - 50 Kpa - 7,3 P.S.I.
A pieno carico	0,55 bar - 55 Kpa - 8,0 P.S.I.
In fuoristrada	0,45 bar - 45 Kpa - 6,5 P.S.I.
Max per rimessaggio invernale (solo a quadriciclo fermo)	1 bar - 100 Kpa - 14,5 P.S.I.
Limite di usura profondità tassello	5 mm
Dadi ruota:	Dimensioni esagono 9/16 pollici
Coppia di serraggio	12,4 kgm - 122 Nm / 3,7 kgm - 37 Nm

CARATTERISTICHE TECNICHE (900)

900 XP/SD/4 EFI E 4X4

<i><u>Ruote posteriori</u></i>	
Diametro esterno x larghezza / diametro di calettamento cerchio	27 x 11.00 R12 / 12 x 6 pollici
Pressione consigliata	0,6 bar - 60 Kpa - 8,7 P.S.I.
A pieno carico	0,65 bar - 65 Kpa - 9,4 P.S.I.
In fuoristrada	0,55 bar - 55 Kpa - 8,0 P.S.I.
Max per rimessaggio invernale (solo a quadriciclo fermo)	1,1 bar - 110 Kpa - 15,9 P.S.I.
Limite di usura profondità tassello	5 mm
Dadi ruota:	Dimensioni esagono 9/16 pollici
Coppia di serraggio	12,4 kgm - 122 Nm / 3,7 kgm - 37 Nm
Impianto elettrico	
Potenza nominale alternatore	500 W
Fusibile	15A

CARATTERISTICHE TECNICHE (900)

900 XP/SD/4 EFI E 4X4

Batteria	12 V - Piombo acido
Avviamento	Elettrico
Luci di posizione anteriori	27 W - 2 lampade
Luci anabbaglianti anteriori	LED
Luci abbaglianti anteriori	LED
Luci di posizione posteriore	27 W - 2 lampade
Luce di stop posteriore	27 W - 2 lampade
Indicatori di direzione anteriori / posteriori	5 W / 10 W

CARATTERISTICHE TECNICHE (900)

900 XP/SD/4 EFI E 4X4

Tabella lubrificanti specifici	
Lubrificante per motore	Polaris Ps- 4 Plus Synthetic Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1 o superiori)
Lubrificante per gruppo cambio	Polaris AGL Synthetic Gearcase Lubricant
Lubrificante per differenziale anteriore	Polaris Demand Drive Plus
Trasmissione - Capacità	Polaris AGL Plus - 1300 ml
Fluido di raffreddamento motore	Polaris 60/40 Coolant
Fluido freni	Polaris DOT4 Brake Fluid (specifiche DOT 4)
Grasso in cartuccia per sospensioni ed altri usi	Polaris Premium All Season Grease
Lubrificante spray per cavi ed altri usi	Polaris Multi Purpose Lubrificant

NOTA: Le caratteristiche tecniche ed estetiche sono provvisorie e possono essere modificate da Egimotors senza alcun preavviso.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (570)

H 

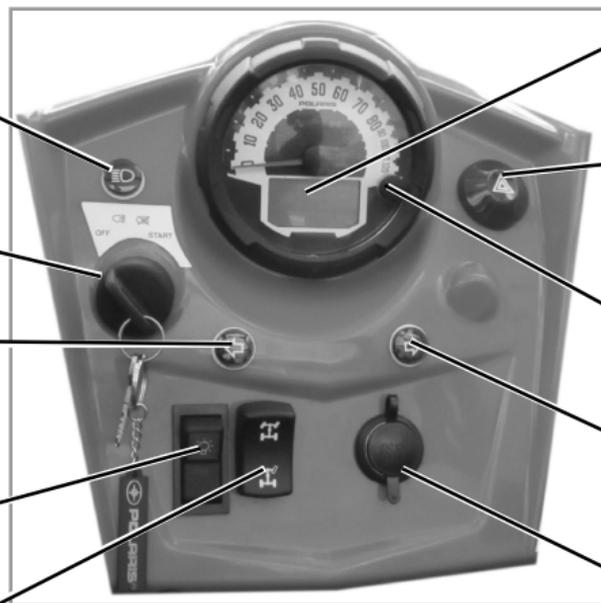
Spia luci
abbaglianti inserite

E
Blocchetto elettrico
con chiave

B 
Spia indicatore di
direzione sinistro

D 
Interruttore luci
anabaglianti

M
Comando inserimento trazione AWD



F
Cruscotto
multifunzione

A 
Hazard (indicatori
di direzione accesi
simultaneamente)

C
Commutatore modalità
cruscotto

G 
Spia indicatore
di direzione destro

N
Ingresso ausiliario

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (570)

A - Azionamento simultaneo indicatori di direzione: in caso di avaria, incidente o pericolo è possibile accendere contemporaneamente gli indicatori di direzione da entrambi i lati.

 **NOTE**

Non abusate della funzione hazard, impiegate questo comando solo nei casi di reale necessità.

B,G,H - Spie relative all'azionamento degli indicatori di direzione e delle luci abbaglianti.

C - Con questo tasto è possibile commutare lo stato del cruscotto multifunzione per visualizzare le varie informazioni registrate

D - Se viene premuto questo tasto si ha l'attivazione delle luci anabbaglianti.

E - Blocchetto elettrico con chiave - Con la chiave in posizione "**Off**" non c'è corrente nell'impianto elettrico e il motore non si avvia, la chiave può essere estratta dal blocchetto. Ruotata in posizioni intermedie si ha l'accensione o meno delle luci abbaglianti. Con la chiave ruotata in senso orario in posizione "**START**" è possibile la messa in moto del veicolo.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (570)

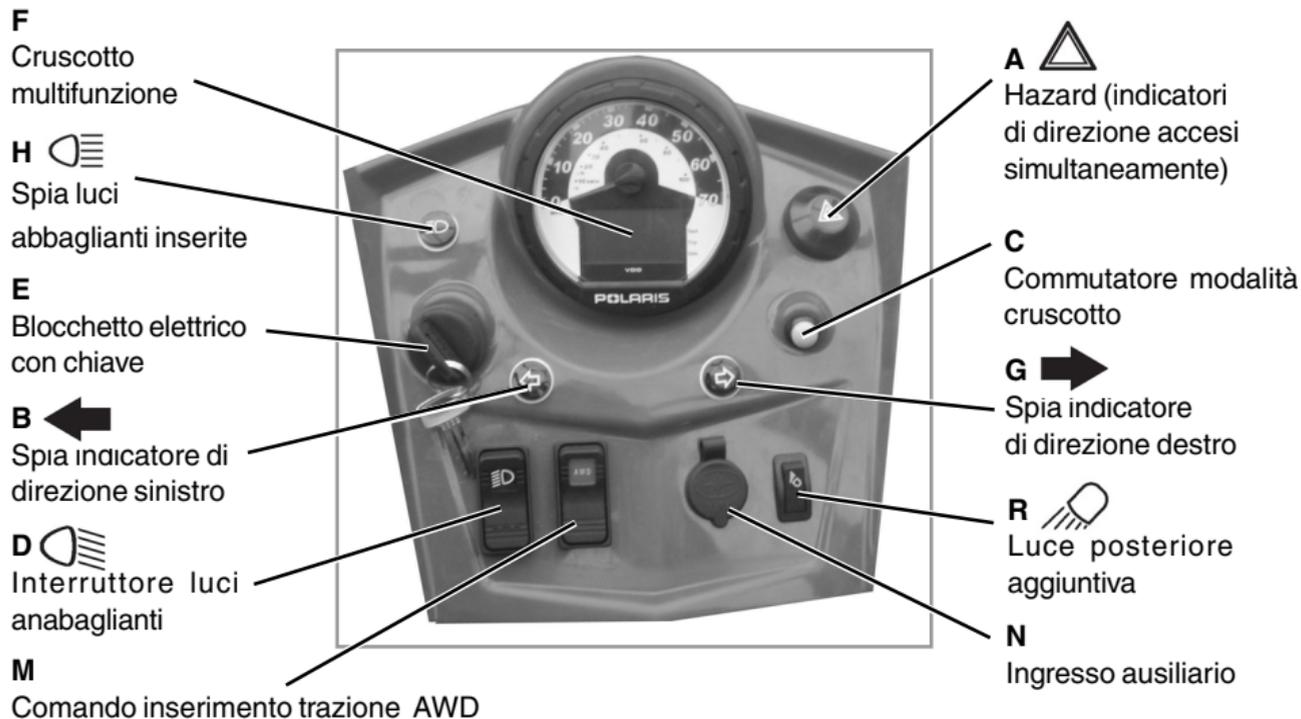
Ruotando ulteriormente la chiave in senso orario si aziona il motorino di avviamento per effettuare la messa in moto del motore.

N - Ingresso ausiliario di 12 V in corrente continua.

M - Il tasto ha due posizioni: premuta la parte con intestazione superiore del pulsante, si attiva automaticamente la trazione su tutte e 4 le ruote (4 x 4), premendo la parte inferiore del tasto invece si attiva la sola trazione sull'asse posteriore (2 x 4). La trazione avviene effettivamente anche sulle ruote anteriori (con tasto sulla posizione bassa) solo quando le posteriori perdono aderenza.

F - Display dove vengono visualizzate le varie informazioni del veicolo.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 EFI E)



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 EFI E)

A - Azionamento simultaneo indicatori di direzione: in caso di avaria, incidente o pericolo è possibile accendere contemporaneamente gli indicatori di direzione da entrambi i lati.

NOTE

Non abusate della funzione hazard, impiegate questo comando solo nei casi di reale necessità.

B,G,H - Spie relative all'azionamento degli indicatori di direzione e delle luci abbaglianti.

C - Con questo tasto è possibile commutare lo stato del cruscotto multifunzione per visualizzare le varie informazioni registrate

D - Se viene premuto questo tasto si ha l'attivazione delle luci anabbaglianti.

E - Blocchetto elettrico con chiave - Con la chiave in posizione "**Off**" non c'è corrente nell'impianto elettrico e il motore non si avvia, la chiave può essere estratta dal blocchetto. Con la chiave ruotata in senso orario in posizione "**On**" è possibile la messa in moto del veicolo.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 EFI E)

Ruotando ulteriormente la chiave in senso orario si aziona il motorino di avviamento per effettuare la messa in moto del motore.

F - Display dove vengono visualizzate le varie informazioni del veicolo.

N - Ingresso ausiliario di 12 V in corrente continua.

M - Il tasto ha due posizioni: premuta la parte con intestazione "**AWD**" si attiva automaticamente la trazione su tutte e 4 le ruote (4 x 4), premendo la parte di tasto senza intestazione si attiva la sola trazione sull'asse posteriore (2 x 4). La trazione avviene effettivamente anche sulle ruote anteriori (con tasto sulla posizione bassa) solo quando le posteriori perdono aderenza.

R - Se premuto si ha l'accensione della luce posteriore supplementare (se in dotazione).

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 EFI S/SD E)

E
Blocchetto elettrico
con chiave

B ←
Spia indicatore di
direzione sinistro

H 
Spia luci
abbaglianti inserite

D 
Interruttore luci
anabaglianti

M
Comando inserimen-
to trazione AWD



F
Cruscotto
multifunzione

C
Commutatore modalità
cruscotto

G →
Spia indicatore
di direzione destro

A 
Hazard (indicatori
di direzione accesi
simultaneamente)

N
Ingresso ausiliario

O
Avvisatore acustico

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 EFI S/SD E)

A - Azionamento simultaneo indicatori di direzione: in caso di avaria, incidente o pericolo è possibile accendere contemporaneamente gli indicatori di direzione da entrambi i lati.

 **NOTE**

Non abusate della funzione hazard, impiegate questo comando solo nei casi di reale necessità.

B,G,H - Spie relative all'azionamento degli indicatori di direzione e delle luci abbaglianti.

C - Con questo tasto è possibile commutare lo stato del cruscotto multifunzione per visualizzare le varie informazioni registrate.

D - Se viene premuto questo tasto si ha l'attivazione delle luci anabbaglianti e l'accensione della relativa spia.

E - Blocchetto elettrico con chiave - Con la chiave in posizione "**Off**" non c'è corrente nell'impianto elettrico e il motore non si avvia, la chiave può essere estratta dal blocchetto.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 EFI S/SD E)

Con la chiave ruotata in senso orario in posizione "**On**" è possibile la messa in moto del Veicolo. Ruotando ulteriormente la chiave in senso orario si aziona il motorino di avviamento per effettuare la messa in moto del motore.

N - Ingresso ausiliario di 12 V in corrente continua.

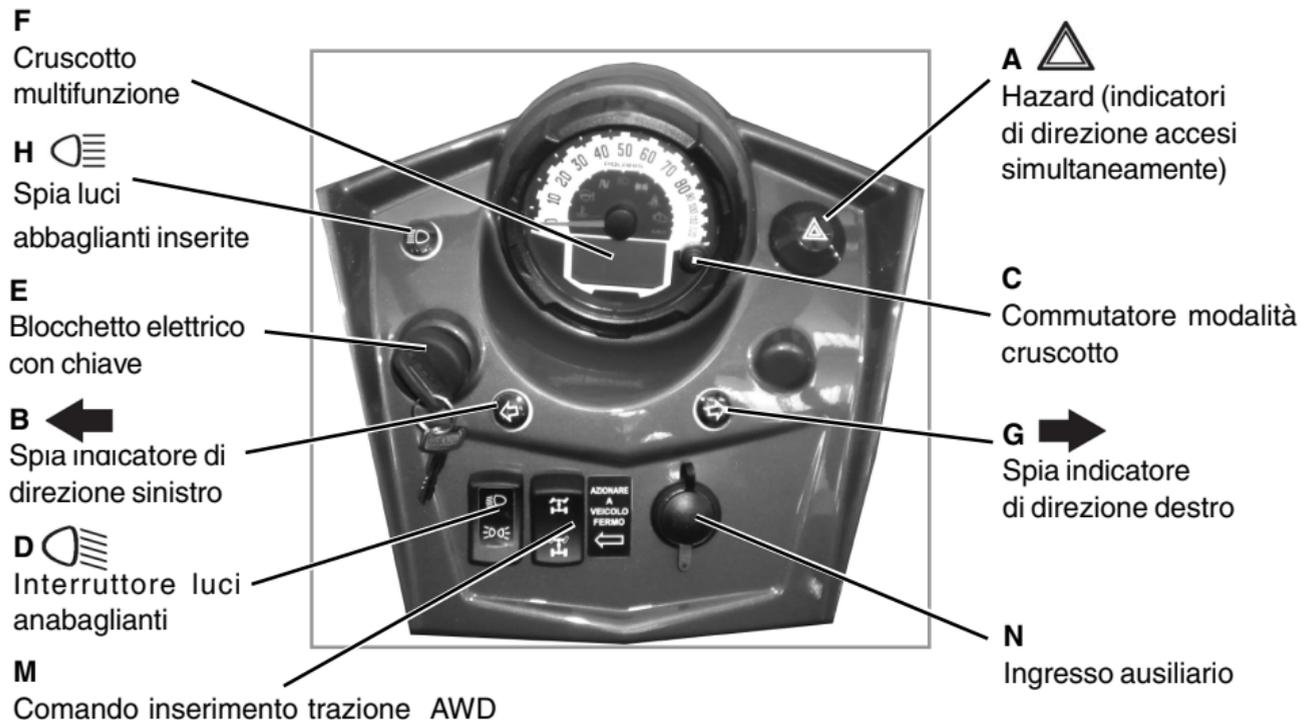
M - Il tasto ha due posizioni: premuta la parte con intestazione "**AWD**" si attiva automaticamente la trazione su tutte e 4 le ruote (4 x 4), premendo la parte di tasto senza intestazione si attiva la sola trazione sull'asse posteriore (2 x 4). La trazione avviene effettivamente anche sulle ruote anteriori (con tasto sulla posizione bassa) solo quando le posteriori perdono aderenza.

O - Comando avvisatore acustico.

NOTE

Evitate di impiegare l'avvisatore acustico nei pressi di ospedali, case di cura, nei centri abitati nelle ore notturne, ecc...

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800-900 EFI 4 E)



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800-900 EFI 4 E)

A - Azionamento simultaneo indicatori di direzione: in caso di avaria, incidente o pericolo è possibile accendere contemporaneamente gli indicatori di direzione da entrambi i lati.

NOTE

Non abusate della funzione hazard, impiegate questo comando solo nei casi di reale necessità.

B,G,H - Spie relative all'azionamento degli indicatori di direzione e delle luci abbaglianti.

C - Con questo tasto è possibile commutare lo stato del cruscotto multifunzione per visualizzare le varie informazioni registrate

D - Se viene premuto questo tasto si ha l'attivazione delle luci anabbaglianti.

E - Blocchetto elettrico con chiave - Con la chiave in posizione "**Off**" non c'è corrente nell'impianto elettrico e il motore non si avvia, la chiave può essere estratta dal blocchetto. Con la chiave ruotata in senso orario in posizione "**On**" è possibile la messa in moto del veicolo.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800-900 EFI 4 E)

Ruotando ulteriormente la chiave in senso orario si aziona il motorino di avviamento per effettuare la messa in moto del motore.

N - Ingresso ausiliario di 12 V in corrente continua.

M - Il tasto ha due posizioni: premuta la parte con intestazione "**AWD**" si attiva automaticamente la trazione su tutte e 4 le ruote (4 x 4), premendo la parte di tasto senza intestazione si attiva la sola trazione sull'asse posteriore (2 x 4). La trazione avviene effettivamente anche sulle ruote anteriori (con tasto sulla posizione bassa) solo quando le posteriori perdono aderenza.

F - Display dove vengono visualizzate le varie informazioni del veicolo.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900 XP)

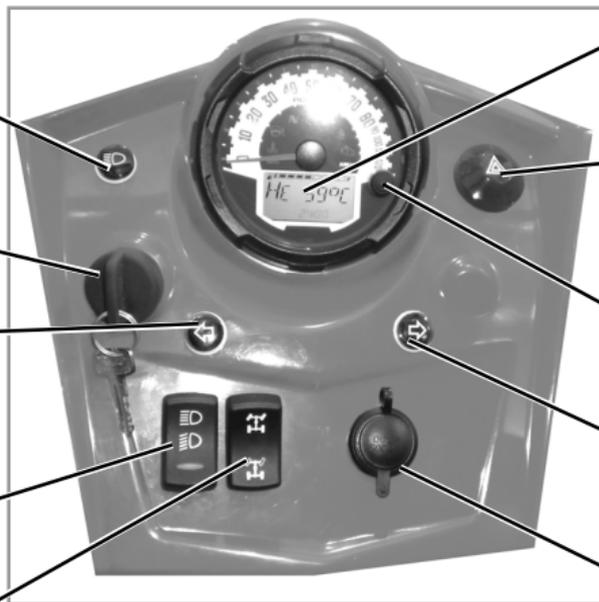
H 
Spia luci
abbaglianti inserite

E
Blocchetto elettrico
con chiave

B 
Spia indicatore di
direzione sinistro

D 
Interruttore luci
anabaglianti

M
Comando inserimento trazione AWD



F
Cruscotto
multifunzione

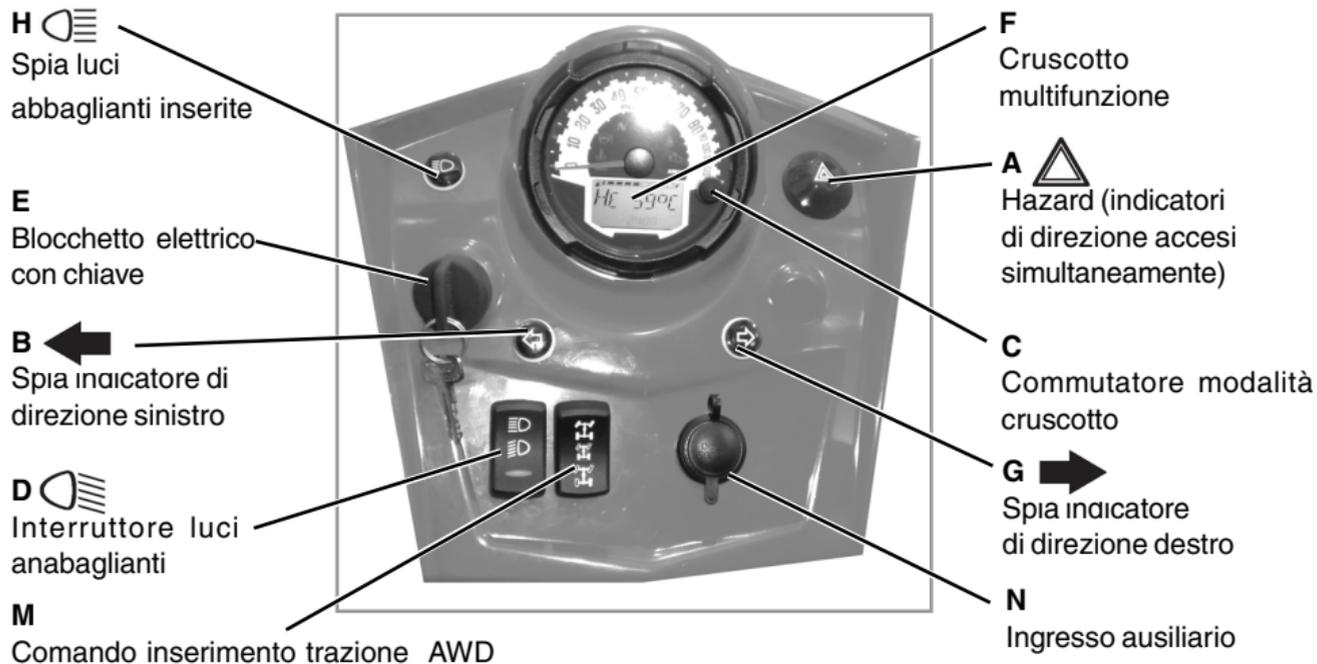
A 
Hazard (indicatori
di direzione accesi
simultaneamente)

C
Commutatore modalità
cruscotto

G 
Spia indicatore
di direzione destro

N
Ingresso ausiliario

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900 SD)



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900 XP-SD)

A - Azionamento simultaneo indicatori di direzione: in caso di avaria, incidente o pericolo è possibile accendere contemporaneamente gli indicatori di direzione da entrambi i lati.

NOTE

Non abusate della funzione hazard, impiegate questo comando solo nei casi di reale necessità.

B,G,H - Spie relative all'azionamento degli indicatori di direzione e delle luci abbaglianti.

C - Con questo tasto è possibile commutare lo stato del cruscotto multifunzione per visualizzare le varie informazioni registrate

D - Se viene premuto questo tasto si ha l'attivazione delle luci anabbaglianti.

E - Blocchetto elettrico con chiave - Con la chiave in posizione "**Off**" non c'è corrente nell'impianto elettrico e il motore non si avvia, la chiave può essere estratta dal blocchetto. Con la chiave ruotata in senso orario in posizione "**On**" è possibile la messa in moto del veicolo.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900 XP-SD)

Ruotando ulteriormente la chiave in senso orario si aziona il motorino di avviamento per effettuare la messa in moto del motore.

N - Ingresso ausiliario di 12 V in corrente continua.

M (XP) - Il tasto ha due posizioni: premuta la parte con intestazione superiore del pulsante, si attiva automaticamente la trazione su tutte e 4 le ruote (4 x 4), premendo la parte inferiore del tasto invece si attiva la sola trazione sull'asse posteriore (2 x 4). La trazione avviene effettivamente anche sulle ruote anteriori (con tasto sulla posizione bassa) solo quando le posteriori perdono aderenza.

M (SD) - Il tasto ha tre posizioni: premuta la parte con intestazione superiore del pulsante, si attiva automaticamente la trazione su tutte e 4 le ruote (4 x 4), premendo la parte centrale del tasto si attiva la sola trazione sull'asse posteriore (2 x 4). La trazione avviene effettivamente anche sulle ruote anteriori (con tasto sulla posizione centrale) solo quando le posteriori perdono aderenza. Con la pressione della parte inferiore del tasto invece si attiva la trazione sull'asse posteriore solo per quanto riguarda una ruota dell'asse interessato (3 x 4).

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900 XP-SD)

In questo caso infatti interviene un meccanismo a disco sul differenziale posteriore (indicato nella foto a fianco) che permette tale sganciamento.



F - Display dove vengono visualizzate le varie informazioni del veicolo.

NOTE:

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Il Veicolo è equipaggiato con due cinture di sicurezza (per conducente e passeggero) con ancoraggio a tre punti, mentre si tratta di 4 cinture di sicurezza per il veicolo RZR "4" (800 & 900). Per allacciare correttamente le cinture di sicurezza, tirate la cinghia in basso verso la parte interna del sedile e in modo che avvolga il Vostro busto.



Quando sentite che la cintura di sicurezza vi avvolge completamente, inserite l'estremità nell'apposita fessura bloccandola. Quando sentite un click, la cintura sarà assicurata. Per rilasciare la cintura di sicurezza premere il pulsante di rilascio di colore rosso.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



! ATTENZIONE

Controllare sempre per danni ed usura la funzionalità delle cinture di sicurezza e di tutti i suoi componenti.

! PERICOLO

L'utilizzo del Veicolo senza l'utilizzo delle cinture di sicurezza o con le stesse non correttamente agganciate può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Per inserire la funzione di bloccasterzo, spegnere il motore del quadriciclo ed estrarre la chiave dal blocchetto di accensione. Ruotare il volante verso destra per circa 20°, individuare il dispositivo bloccasterzo situato sulla parte destra del piantone dello sterzo, quindi chiuderlo ruotando la chiave in senso orario. Il bloccasterzo si inserisce con l'altra chiave consegnata al momento dell'acquisto insieme con la chiave di avviamento motore.





NOTE

Fate attenzione a non forzare la chiusura della serratura, compiete piccole oscillazioni con il volante per individuare il corretto punto di serraggio del dispositivo. Effettuate molto spesso il controllo della funzionalità del dispositivo di bloccasterzo, curate la sua pulizia e la sua lubrificazione per evitare danni alla serratura o alla chiave. Il bloccasterzo rende difficoltosa la manovrabilità del Veicolo ma non deve essere inteso come un dispositivo antifurto o come alcuna forma di assicurazione contro il furto.



PERICOLO

Prima dell'avviamento del quadriciclo, verificate la possibilità di movimento del volante in ogni direzione per assicurarsi che il bloccasterzo non sia inserito.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900 SD)

Per inserire la funzione di bloccasterzo, spegnere il motore del quadriciclo ed estrarre la chiave dal blocchetto di accensione. Ruotare il volante verso destra per circa 20°, individuare il dispositivo bloccasterzo situato sulla parte destra del piantone dello sterzo, quindi chiuderlo ruotando la chiave in senso orario. Il bloccasterzo si inserisce con l'altra chiave consegnata al momento dell'acquisto insieme con la chiave di avviamento motore.



NOTE

Fate attenzione a non forzare la chiusura della serratura, compiete piccole oscillazioni con il volante per individuare il corretto punto di serraggio del dispositivo. Effettuate molto spesso il controllo della funzionalità del dispositivo di bloccasterzo, curate la sua pulizia e la sua lubrificazione per evitare danni alla serratura o alla chiave. Il bloccasterzo rende difficoltosa la manovrabilità del Veicolo ma non deve essere inteso come un dispositivo antifurto o come alcuna forma di assicurazione contro il furto.



PERICOLO

Prima dell'avviamento del quadriciclo, verificate la possibilità di movimento del volante in ogni direzione per assicurarsi che il bloccasterzo non sia inserito.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900 SD)

Il freno di stazionamento si trova in posizione centrale tra i due sedili. Per inserire questo dispositivo, impugnare la leva e tirare verso l'alto. In questo modo si udiranno alcuni scatti dovuti ad ingranaggi meccanici che si innestano.

Per disinserire tale dispositivo, premere il pulsante che si trova all'estremità anteriore della leva ed accompagnare la stessa verso il basso fino a completa fine della corsa.



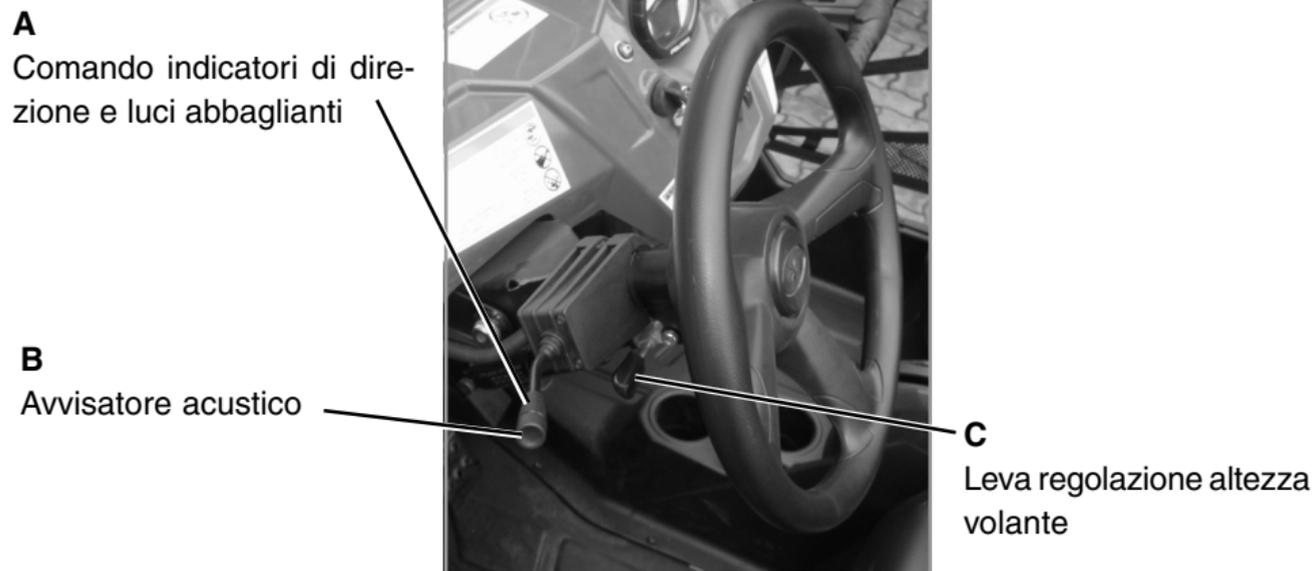
NOTE

Effettuate molto spesso il controllo della funzionalità del dispositivo del freno di stazionamento, curate la sua pulizia e la sua lubrificazione per evitare danni ai meccanismi interni. Il freno di stazionamento inserito impedisce la movimentazione del veicolo ma non deve essere inteso come un dispositivo antifurto o come alcuna forma di assicurazione contro il furto.

PERICOLO

Prima dell'avviamento del quadriciclo, verificate sempre che il freno di stazionamento non sia inserito.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 EFI E - 800 EFI 4)



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 EFI E - 800 EFI 4)

A - Comando indicatori di direzione e luci abbaglianti: Se azionato verso l'alto attiva gli indicatori di direzione di destra, viceversa per quelli di sinistra. Se azionato verso il conducente si attivano le luci abbaglianti.



Ricordatevi di disinserire il comando delle luci abbaglianti nel caso incontraste un altro veicolo. Potreste impedire la corretta visuale all'altro conducente.

B - Comando avvisatore acustico.



Evitate di impiegare l'avvisatore acustico nei pressi di ospedali, case di cura, nei centri abitati nelle ore notturne, ecc...

C - Leva regolazione altezza volante: Tenendo tirata la leva, regolare il volante all'altezza desiderata. Conclusa l'operazione, rilasciare la leva.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 EFI S/SD E)

A
Comando indicatori di direzione e luci abbaglianti



B
Leva regolazione altezza volante

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 EFI S/SD E)

A - Comando indicatori di direzione e luci abbaglianti: se azionato verso l'alto attiva gli indicatori di direzione di destra, viceversa per quelli di sinistra. Se azionato verso il conducente si attivano le luci abbaglianti.



Ricordatevi di disinserire il comando delle luci abbaglianti nel caso incontraste un altro Veicolo. Potreste impedire la corretta visuale all'altro conducente.

B - Leva regolazione altezza volante: Tenendo tirata la leva, regolare il volante all'altezza desiderata. Conclusa l'operazione, rilasciare la leva.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900 XP/SD - 570)

A
Comando indicatori
di direzione e luci ab-
baglianti

B
Avvisatore acustico



C
Leva regolazione
altezza volante

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900 XP/SD - 570)

A - Comando indicatori di direzione e luci abbaglianti: Se azionato verso l'alto attiva gli indicatori di direzione di destra, viceversa per quelli di sinistra. Se azionato verso il conducente si attivano le luci abbaglianti.



Ricordatevi di disinserire il comando delle luci abbaglianti nel caso incontraste un altro veicolo. Potreste impedire la corretta visuale all'altro conducente.

B - Comando avvisatore acustico.

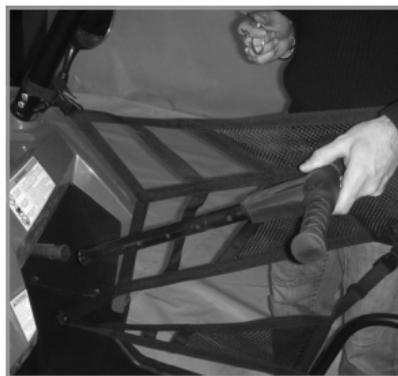


Evitate di impiegare l'avvisatore acustico nei pressi di ospedali, case di cura, nei centri abitati nelle ore notturne, ecc...

C - Leva regolazione altezza volante: Tenendo tirata la leva, regolare il volante all'altezza desiderata. Conclusa l'operazione, rilasciare la leva.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Per regolare il dispositivo di tenuta per il passeggero, estrarre il perno di regolazione dal foro dalla staffa di fissaggio, in questo modo si ottiene il libero movimento del dispositivo di tenuta. In base al foro di regolazione desiderato far scorrere il dispositivo ed infine reinserire il perno.



ATTENZIONE

Sia prima che dopo aver eseguito le regolazioni, controllare sempre che il perno sia ben installato e il dispositivo bloccato correttamente.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Le reti di protezione superiori ed inferiori sono situate su entrambi i lati del Vostro quadriciclo. Devono sempre essere collegate entrambe ogni volta che si utilizza il Veicolo. Controllare sempre lo stato delle cinghie e delle reti di protezione per usura e danneggiamenti. Verificare sempre la tensione delle reti di protezione, in caso di allentamenti agire sulle cinghie di regolazione.



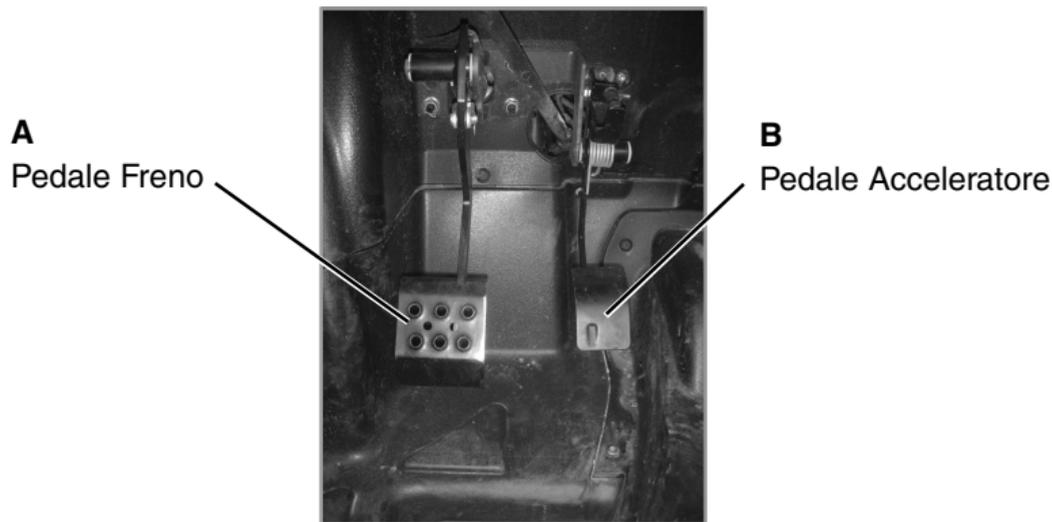
DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

 **ATTENZIONE** La rete di protezione superiore del lato conducente potrebbe interferire con la corretta guida del Veicolo in base all'impostazione di guida o alle caratteristiche fisiche del conducente. Ogni conducente deve verificare tali condizioni prima di mettere in marcia il Veicolo.

 **NOTE** Nel caso in cui sia impossibile l'operatività da parte del conducente, la rete lato conducente può essere rimossa.

 **PERICOLO** L'utilizzo del Veicolo senza le reti di protezione o con le reti di protezione non correttamente agganciate può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



A - Premere dolcemente con il piede il pedale del freno per verificarne il corretto funzionamento.



ATTENZIONE

Premere sempre con cura il pedale quando si guida. Controllare sempre il libero movimento del pedale prima di avviare il motore.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

B - Premere dolcemente con il piede il pedale dell'acceleratore per far salire di giri il motore; rilasciandolo si riporta il motore al regime del minimo.

! **ATTENZIONE** Premere sempre con cura il pedale quando si guida, soprattutto in accelerazione e frenata. Controllare sempre il libero movimento del pedale prima di avviare il motore.

: **NOTE** Questo quadriciclo è dotato di un dispositivo di controllo elettronico dell'acceleratore, progettato per ridurre il rischio di blocco dell'acceleratore stesso (per esempio quando la temperatura è sotto 0°). Nell'eventualità che il comando dell'acceleratore dovesse bloccarsi nella posizione completamente aperta, nel momento in cui viene rilasciato il pedale dell'acceleratore il motore si spegne, interrompendo quindi la trasmissione di potenza alle ruote.

NOTE

Per una maggiore affidabilità di tutti gli organi di trasmissione consigliamo vivamente di inserire la trazione integrale solo a quadriciclo fermo, a bassa velocità o comunque senza l'azione di carichi elevati sulla trasmissione. Non inserite le 4 ruote motrici se le ruote posteriori stanno slittando: così facendo si rischia di danneggiare il sistema di innesto. Se il tasto non viene portato in trazione integrale mentre le ruote anteriori necessitano trazione, le stesse non si disinseriranno finché le ruote posteriori non avranno ripreso la corretta aderenza sul terreno.

ATTENZIONE

In particolari condizioni, potrebbe rimanere inserita la trazione integrale anche se il tasto di controllo del sistema non fosse posizionato sulla posizione di trazione integrale. Per un completo disinserimento fermarsi, inserire la retromarcia, percorrere qualche metro e poi inserire di nuovo la marcia avanti, proseguendo nel percorso precedentemente interrotto. Si avverte chiaramente l'eventuale presenza anche di un solo semiasse in presa, in quanto il quadriciclo tende a sterzare nella direzione del semiasse bloccato.

PERICOLO

L'utilizzo del Veicolo con gravi anomalie al sistema di trasmissione può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Se il problema persiste o non si è in grado di disinserire correttamente la trazione anteriore, contattare immediatamente il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

LEVA CAMBIO MARCE

H	H ("High"): Marcia avanti a velocità elevata
L	L ("Low): Riduttore di velocità
N	N ("Neutral"): Trasmissione non inserita, in folle
R	R ("Reverse"): Retromarcia
P	P ("Parking"): Parcheggio

La leva del cambio è posta nella parte centrale del Veicolo, tra i due sedili. I rapporti da inserire possono essere selezionati a Veicolo fermo semplicemente spingendo in avanti o indietro la leva delle marce.

L'utilizzo della marcia avanti lenta è consigliabile in situazione di massimo sforzo, non mantenete questo rapporto inserito più a lungo del necessario per non usurare la trasmissione a cinghia. Per cambiare marcia, arrestare il Veicolo, portare il motore al minimo ed inserire il rapporto desiderato.

NOTE

Consigliamo di inserire i rapporti sempre con motore al minimo e a Veicolo fermo, per motivi di sicurezza e per evitare usura e vibrazioni

alla trasmissione. Verificare sempre il corretto scorrimento della leva del cambio. In caso di malfunzionamenti rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors.

! ATTENZIONE

Per parcheggiare il mezzo, ricordatevi sempre di posizionare la leva del cambio su "P" (Parking). Evitate in ogni caso di posteggiare il quadriciclo su forti pendenze o in costa. Per stazionamenti in pendenza inserite sempre degli ostacoli sotto le ruote che rimangono a valle. Premendo il pedale del freno si aziona la frenata integralmente sulle quattro ruote. Questo dispositivo va considerato come freno principale di servizio. Per il modello **900 SD** è stato introdotto il freno di stazionamento a leva tra i due sedili come indicato in foto.

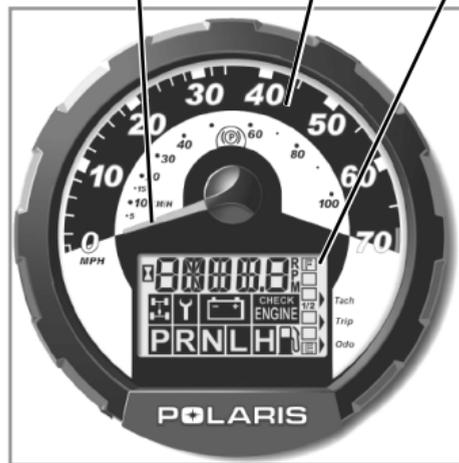


! PERICOLO

Effettuare la retromarcia può essere pericoloso: potreste urtare un ostacolo od una persona dietro il Veicolo. Su un forte pendio il quadriciclo potrebbe ribaltarsi ed essere quindi fonte di ferimenti anche gravi: evitate le manovre di retromarcia su pendii, sia in salita sia in discesa e specialmente "in costa". Effettuate sempre la retromarcia a bassa velocità.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 E-S-SD)

- B** Lancetta contakm retroilluminata
- C** Scala tachimetro (in miglia/h all'esterno e km/h all'interno)



- A** Display multifunzione

- 1** Informazioni varie
- 2** Spia manutenzione
- 3** Spia malfunzionamento motore
- 4** Tensione batteria
- 5** Indicatore visualizzazione contaore
- 6** Indicatore inserimento 4x4 (AWD)
- 7** Indicatori marcia inserita
- 8** Funzione display lcd (contagiri motore, contakm parziale, contakm totale)
- 9** Livello carburante
- 10** Spia riserva carburante
-
- A close-up photograph of the multifunction digital display. It shows various icons and text: a battery icon, a check engine light, 'CHECK ENGINE', 'PRNLH', and a fuel gauge icon. Arrows point from the numbered labels to these specific elements.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 E-S-SD)

In caso di guasto o malfunzionamento a qualcuno dei dispositivi collegati al display - centro di diagnosi (surriscaldamento motore, sensore rapporti cambio, sensore velocità, ecc...) la lancetta del contakm lampeggia anziché rimanere a illuminazione costante e sul display multifunzione sottostante vengono evidenziate le anomalie.

1 -Sezione per informazioni varie.

2 - Spia manutenzione.

3 - Spia malfunzionamento motore: in caso di surriscaldamento appare la scritta "**Hot**" su questa sezione, contemporaneamente lampeggia la lancetta del tachimetro. Spegnerne immediatamente il quadriciclo, attendere il completo raffreddamento del motore; verificare a motore freddo il corretto funzionamento dell'impianto di raffreddamento, una sufficiente quantità di liquido refrigerante e l'assenza di ostruzioni esterne alla superficie di scambio del radiatore.



In caso di surriscaldamento del motore il liquido di raffreddamento e l'olio lubrificante possono avere temperature e pressioni elevate.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 E-S-SD)

Non effettuate alcun controllo a motore surriscaldato; in ogni caso, anche con motore a regime termico normale, ponete particolare attenzione alla temperatura del motore e dei componenti in metallo ad esso collegati durante il controllo del livello di olio motore o l'ispezione di altri elementi.

4 - Tensione batteria insufficiente - eccessiva: si accende in particolari condizioni, ad esempio nella marcia a basso regime e con tutti i carichi elettrici inseriti per indicare che, in quelle condizioni di marcia, l'alternatore elettrico non è in grado di effettuare una ricarica completa della batteria. Se la segnalazione è riferita a tensioni eccessive è presente un guasto all'impianto elettrico: arrestare il quadriciclo e rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors.

5 - Spia contaore: si accende quando è stata selezionata la funzione di contaore.

6 - Indicatore inserimento 4 x 4 (AWD): si accende nella marcia avanti quando sono inserite le 4 ruote motrici.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 E-S-SD)

7	-	Indicatore marcia inserita
P	=	Parking, blocco cambio per parcheggio quadriciclo
R	=	Reverse, retromarcia
N	=	Neutral, folle
L	=	Low, marce ridotte
H	=	High, marce lunghe per l'impiego normale

8- Funzione display lcd (contagiri motore, contakm parziale, contakm totale)

Si possono variare le funzioni del cruscotto agendo sul tasto "Commutatore modalità cruscotto" a quadriciclo in moto.

Funzione 1 - "Odo" - Contakm totale. Appare acceso il segmento luminoso accanto alla scritta "Odo" e l'indicatore digitale sopra le spie (sez 1) visualizza il percorso complessivo effettuato dal quadriciclo in km o miglia. L'unità di misura è selezionabile solo dal cessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 E-S-SD)

Funzione 2 - "Trip" - Contakm parziale - giornaliero. Appare acceso il segmento luminoso accanto alla scritta "Trip" e la sezione n°1 indica i km parziali percorsi dal quadriciclo a partire dall'ultimo azzeramento. Per azzerare il contakm parziale, portare il display in Funzione 2 - "Trip", premere e mantenere premuto il tasto "Commutatore modalità cruscotto" fino a quando sul display compare la scritta "0".

Funzione 3 - "Tach" - Contagiri motore. Appare acceso il segmento luminoso accanto alla scritta "Tach" e la sezione n°1 indica il regime istantaneo del motore. Piccole fluttuazioni del minimo o fluttuazioni di qualche centinaio di giri da giorno a giorno sono da ritenersi irregolari per la differenza di umidità relativa, temperatura, pressione atmosferiche.

Funzione 4 - Contaore. Appare acceso il segmento luminoso 5 e la sezione n°1 indica le ore complessive di marcia del motore. Il contaore ha dei parametri correttivi per riportare il funzionamento effettivo a valori medi di riferimento: se il motore è stato mantenuto a bassi regimi e bassi carichi per molto tempo verrà visualizzato un valore in ore operative leggermente inferiore a quello effettivamente trascorso, viceversa accadrà in caso di impiego del motore in condizioni gravose.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 E-S-SD)

NOTE

Ogni qualvolta si ruota la chiave su "ON", viene effettuata una funzione di check del cruscotto: tutti i segmenti luminosi si accendono contemporaneamente per 2 - 3 secondi.

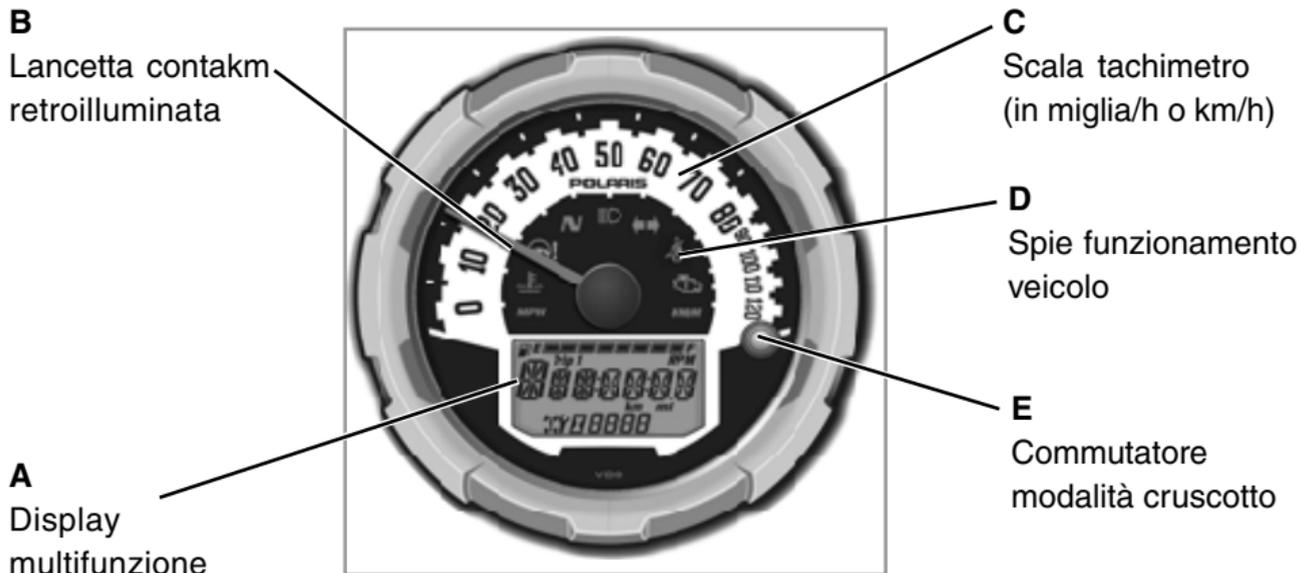
ATTENZIONE

Non operate sul tasto "Commutatore modalità cruscotto" durante la guida per cambiare modalità di visualizzazione del display, potreste distrarvi dalla guida del Veicolo. Effettuate ogni selezione o ogni regolazione solo a quadriciclo fermo e motore al minimo.

Funzionamento del display come centro di diagnosi

Ruotare la chiave di avviamento su "OFF" per circa 20 sec; inserire il cambio nella posizione "N" (Neutral - folle). Ruotare la chiave su "ON" per tre volte senza fare girare il motorino di avviamento; al terzo giro di chiave lasciare inserito il quadro strumenti e la centralina esegue automaticamente l'autodiagnosi.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 "4" - 900 - 570)



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 “4” - 900 - 570)

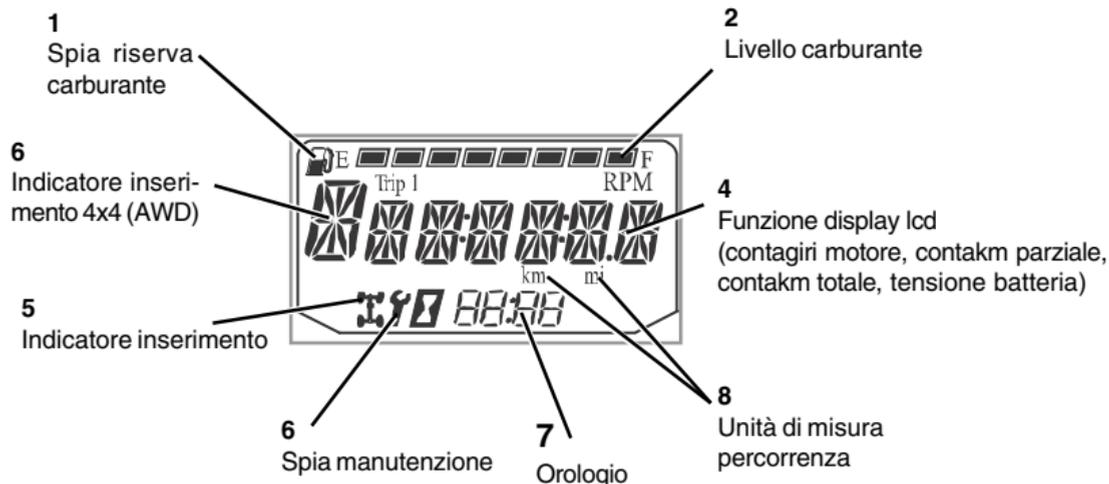
	Spia Velocità veicolo	L'unità di misura viene impostata dal concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.
	Spia Temperatura liquido di raffreddamento	Questa spia accesa indica una temperatura del liquido di raffreddamento troppo elevata, se lampeggia permangono le condizioni di temperatura ma il regime motore viene ridotto automaticamente.
	Spia Folle	La spia si illumina quando il cambio è in posizione “N-Folle” e la chiave in posizione ON.
	Spia Abbaglianti	Questa spia si accende con le luci abbaglianti inserite.
	Spia cinture/casco	La spia lampeggia per qualche secondo quando la chiave è in posizione ON per ricordare al conducente e passeggero di allacciare le cinture ed indossare il caschetto protettivo prima di partire.
	Spia Controllo motore	All'accensione di tale spia, spegnere immediatamente il quadriciclo, attendere il completo raffreddamento del motore; verificare a motore freddo il corretto funzionamento dell'impianto di raffreddamento, una sufficiente quantità di liquido refrigerante e l'assenza di ostruzioni esterne alla superficie di scambio del radiatore. Rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 “4” - 900 - 570)



PERICOLO

In caso di surriscaldamento del motore il liquido di raffreddamento e l'olio lubrificante possono avere temperature e pressioni elevate. In caso di guasto o malfunzionamento a qualcuno dei dispositivi collegati al display - centro di diagnosi (surriscaldamento motore, sensore rapporti cambio, sensore velocità, ecc...) la lancetta del contakm lampeggia anziché rimanere a illuminazione costante e sul display multifunzione sottostante vengono evidenziate le anomalie.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 "4" - 900 - 570)

1- La spia lampeggia assieme agli indicatori di livello al raggiungimento della riserva.

3- le marce vengono indicate come segue:

P	=	Parking, blocco cambio per parcheggio quadriciclo
R	=	Reverse, retromarcia
N	=	Neutral, folle
L	=	Low, marce ridotte
H	=	High, marce lunghe per l'impiego normale
--	=	Errore inserimento marcia

4- Funzione display lcd (contagiri motore, contakm parziale, contakm totale)

Si possono variare le funzioni del cruscotto agendo sul tasto "Commutatore modalità cruscotto" a quadriciclo in moto.

Funzione Contakm totale - Appare acceso il segmento luminoso e l'indicatore digitale visualizza il percorso complessivo effettuato dal quadriciclo in km o miglia.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 "4" - 900 - 570)

Funzione Contakm parziale/giornaliero ("Trip") - Appare acceso il segmento luminoso accanto alla scritta "Trip" e indica i km parziali percorsi dal quadriciclo a partire dall'ultimo azzeramento. Per azzerare il contakm parziale, portare il display in Funzione "Trip", premere e mantenere premuto il tasto "Commutatore modalità cruscotto" fino a quando sul display compare la scritta "0".

Funzione Contagiri motore - Appare acceso il segmento luminoso relativo e la sezione indica il regime istantaneo del motore. Piccole fluttuazioni del minimo o fluttuazioni di qualche centinaio di giri da giorno a giorno sono da ritenersi irregolari per la differenza di umidità relativa, temperatura, pressione atmosferiche.

Funzione Contaore - Appare acceso il segmento luminoso relativo e vengono indicate le ore complessive di marcia del motore. Il contaore ha dei parametri correttivi per riportare il funzionamento effettivo a valori medi di riferimento: se il motore è stato mantenuto a bassi regimi e bassi carichi per molto tempo verrà visualizzato un valore in ore operative leggermente inferiore a quello effettivamente trascorso, viceversa accadrà in caso di impiego del motore in condizioni gravose.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 "4" - 900 - 570)

NOTE

Ogni qualvolta si ruota la chiave su "ON", viene effettuata una funzione di check del cruscotto: tutti i segmenti luminosi si accendono contemporaneamente per 2 - 3 secondi.

ATTENZIONE

Non operate sul tasto "Commutatore modalità cruscotto" durante la guida per cambiare modalità di visualizzazione del display, potreste distrarvi dalla guida del Veicolo. Effettuate ogni selezione o ogni regolazione solo a quadriciclo fermo e motore al minimo.

Funzionamento del display come centro di diagnosi

Ruotare la chiave di avviamento su "OFF" per circa 20 sec; inserire il cambio nella posizione "N" (Neutral - folle). Ruotare la chiave su "ON" per tre volte senza fare girare il motorino di avviamento; al terzo giro di chiave lasciare inserito il quadro strumenti e la centralina esegue automaticamente l'autodiagnosi.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 "4" - 900 - 570)

A questo punto sul display apparirà brevemente l'indicazione della versione di software risiedente nel microcomputer del cruscotto.

Utilizzare il tasto "Commutatore modalità cruscotto" per selezionare le differenti funzioni di diagnosi (Verranno ora illustrati degli esempi, si consiglia comunque in caso di anomalie di rivolgersi immediatamente al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino):

Esempio 1: Appaiono la spia delle anomalie impianto elettrico (batteria) ed il valore del voltaggio della batteria.

Effettuando il controllo a motore spento o a motore avviato si può verificare il funzionamento dell'impianto di ricarica batteria.

Esempio 2: indicatore del regime del minimo (diverso da 0 se la diagnosi è effettuata a quadriciclo in moto).

Se il regime del minimo appare non corretto, contattare il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

Esempio 3: Indicatore funzionamento inserimento elettronico 4x4.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 "4" - 900 - 570)

Appare la scritta Off o On a seconda della posizione dell'interruttore dedicato, utile per verificare l'integrità del comando a pulsante. In caso contrario, contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Esempio 4: Indicatore funzionamento circuito controllo inserimento rapporti. Le spie in basso nel display multifunzione indicano il rapporto inserito, verificare che i valori rapporto per rapporto siano 23 con marcia in Park, 75 in Reverse, 158 in Neutral, 297 in Low, 628 in High. I valori possono discostarsi del 20% da quanto indicato, in caso di scostamenti superiori contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Per uscire dalla modalità di diagnosi ruotare la chiave su off ed in seguito su **"ON"**.



ATTENZIONE

Non dirigete mai getti di acqua ad alta temperatura e/o alta pressione direttamente contro il cruscotto: l'involucro esterno o la parte elettronica interna potrebbero danneggiarsi. Per la pulizia esterna utilizzate un normale panno morbido inumidito con acqua e sapone neutro, risciacquate poi con un altro panno morbido inumidito con acqua tiepida.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Capacità di carico



Vano di carico anteriore (800)

Portapacchi posteriore



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Il Vostro quadriciclo è stato progettato per portare un carico oltre ai passeggeri. La massa complessiva dei passeggeri e del carico non deve superare i 700 kg. Il carico non deve mai superare i 10 kg (800 EFI S/SD) o 11 kg (800 EFI) nel vano anteriore ed i 120 kg (800 EFI S/SD) o 136 kg (570 - 800 EFI - 900 XP/SD) sul portapacchi posteriore, in ogni caso deve essere sempre ben distribuito.

Assicurare sempre il carico con cinghie, funi o reti ai portapacchi, disponendo gli oggetti più pesanti più in basso. Fate attenzione a non coprire mai con i carichi i dispositivi di illuminazione anteriori e posteriori del Veicolo, non trasportate mai carichi che superino gli ingombri esterni del Veicolo.

In caso di trasporto di carichi su terreni accidentati, moderare sempre la velocità e diminuire il carico trasportato al di sotto dei valori massimi ammessi, in modo da mantenere sempre una condotta di guida in piena stabilità del Veicolo.

Evitate in ogni caso di affrontare pendii di +/- 15° quando trasportate carichi sui portapacchi.

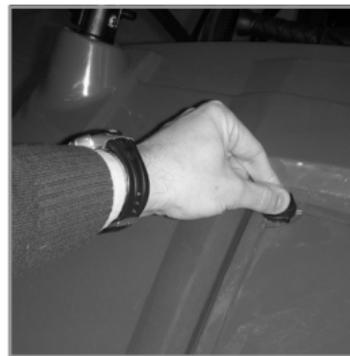
Evitate la guida "in costa" quando trasportate dei carichi.

Non applicare alcun gancio di traino al posteriore del quadriciclo: su strada aperta al traffico non è possibile trainare alcuna appendice.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800)

Vano di carico anteriore e portapacchi posteriore

Il Vostro RANGER RZR è equipaggiato con un vano di carico anteriore oltre al portapacchi posteriore. Per accedere al vano di carico anteriore (dove si trova anche la trousses degli attrezzi) è necessario ruotare di 90° in senso antiorario la manopola posta alla destra del vano stesso (lato guida del portapacchi) e di 90° in senso orario la manopola posta alla sinistra del volante sulla stessa parete.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800)



Sollevate quindi il fondo del portapacchi anteriore che costituisce il coperchio del vano di carico, ponendo attenzione alla chiusura al corretto posizionamento delle manopole. Il portapacchi posteriore è scoperto e facilmente accessibile.



NOTE

Eventuali appendici applicate al posteriore del Veicolo aumentano lo sforzo di trazione operato dal cambio. Egimotors declina ogni responsabilità su guasti al Veicolo o al cambio in caso di utilizzo di carrelli appendice o altri dispositivi di traino.



ATTENZIONE

Moderate e calibrate la frenata in caso di trasporto di passeggeri e/o carichi. La potenza frenante del Veicolo cambia in queste condizioni: generalmente a pieno carico si allungano gli spazi di frenata.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900 - 570)

Vano di carico anteriore e portapacchi posteriore

Il Vostro RANGER RZR è equipaggiato con pannello anteriore removibile, tramite il quale si accede ad alcuni componenti che necessitano di manutenzione. Per accedere al vano anteriore è necessario ruotare di 90° in senso antiorario la manopola posta alla destra del pannello stesso (lato guida) e di 90° in senso orario la manopola posta alla sinistra.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900 - 570)



Sollevate quindi il fondo del pannello anteriore ponendo attenzione alla chiusura al corretto posizionamento delle manopole. Il portapacchi posteriore è scoperto e facilmente accessibile.



NOTE

Eventuali appendici applicate al posteriore del Veicolo aumentano lo sforzo di trazione operato dal cambio. Egimotors declina ogni responsabilità su guasti al Veicolo o al cambio in caso di utilizzo di carrelli appendice o altri dispositivi di traino.



ATTENZIONE

Moderate e calibrate la frenata in caso di trasporto di passeggeri e/o carichi. La potenza frenante del Veicolo cambia in queste condizioni: generalmente a pieno carico si allungano gli spazi di frenata.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Fate attenzione alla guidabilità del Veicolo a pieno carico: viaggiare a velocità elevate e/o con carichi eccessivi può causare la perdita di controllo del Veicolo, con il rischio di incidenti, lesioni gravi e morte. In condizioni di pieno carico aumentate la pressione dei pneumatici del 10% (rif. Tabella a pag. 16-17 per 570, pag. 25-26 per 800 e 33-34 per 900), non superate i 16 km/h su superfici pianeggianti e gli 8 km/h su terreni accidentati o pendii.



ATTENZIONE

Verificate quotidianamente il corretto funzionamento di tutti gli apparati di comando e controllo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



PERICOLO

Non impiegate comunque mai il quadriciclo con evidenti anomalie ai dispositivi di accelerazione, frenata, inserimento dei rapporti, sterzata, ruote e pneumatici, sospensioni, spie di servizio e cruscotto. Le anomalie a questi apparati possono causare o favorire incidenti durante la guida, gravi lesioni oppure la morte. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto lasciate il quadriciclo dove si trova e contattate il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

Massa trainabile

Il Vostro RANGER RZR è predisposto per l'installazione del gancio omologato tipo Monoflex-50.56 al quale è possibile collegare un rimorchio. Questa operazione è possibile rivolgendosi a un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. Per una maggiore stabilità si consiglia sempre di limitare la velocità quando si ha un rimorchio agganciato al Vostro Veicolo. Non collegare il rimorchio in altra posizione da quella riferita. Ricordarsi sempre che il massimo carico trainabile è di 225 kg (250 kg per la versione "4") come riportato nella tabella di riferimento.



ATTENZIONE

Verificate quotidianamente il corretto funzionamento di tutti gli apparati di comando e controllo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



NOTE

Eventuali appendici applicate al posteriore del Veicolo aumentano lo sforzo di trazione operato dal cambio. Egimotors declina ogni responsabilità su guasti al Veicolo o al cambio in caso di utilizzo di carrelli appendice o altri dispositivi di traino.



ATTENZIONE

Moderate e calibrate la frenata in caso di trasporto di passeggeri e/o carichi. La potenza frenante del Veicolo cambia in queste condizioni: generalmente a pieno carico si allungano gli spazi di frenata. Fate attenzione alla guidabilità del Veicolo a pieno carico: viaggiare a velocità elevate e/o con carichi eccessivi può causare la perdita di controllo del Veicolo, con il rischio di incidenti, lesioni gravi e morte. In condizioni di pieno carico aumentate la pressione dei pneumatici del 10% (rif. Tabella a pag. 16-17 per 570, pag. 25-26 per 800 e 33-34 per 900), non superate i 16 km/h su superfici pianeggianti e gli 8 km/h su terreni accidentati o pendii.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Per eseguire la regolazione e/o la rimozione dei sedili si devono seguire una semplice procedura. Tirare verso l'alto la levetta posta nella parte posteriore dello schienale del sedile, inclinare il sedile stesso verso la parte anteriore del Veicolo come mostrato in figura, quindi sollevarlo per rimuoverlo completamente. Ora è anche possibile eseguire la regolazione per una corretta posizione di guida; si possono allentare infatti le quattro viti presenti sul retro della parte inferiore del sedile fino al raggiungimento della posizione desiderata, a questo punto serrare le viti. Per reinstallare il sedile eseguire in senso contrario le operazioni sopra descritte.



ATTENZIONE

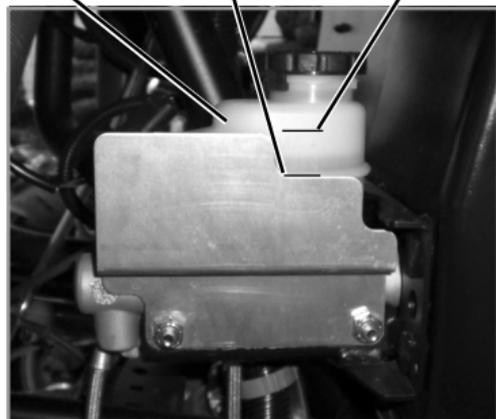
Verificate sempre la corretta installazione dei sedili sia prima di eseguire le operazioni di regolazione che dopo averle eseguite. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Verifica livello olio freni

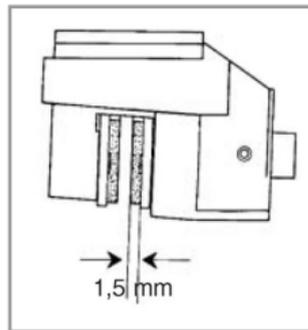
Il serbatoio dell'impianto freni è posizionato nella parte anteriore del Veicolo a fianco della sospensione anteriore sinistra. Il livello del fluido deve sempre essere ispezionato prima della guida. Il livello del serbatoio è corretto se il fluido freni si trova fra le linee **min** e **max**, stampigliate direttamente sul corpo del serbatoio stesso. Nel caso si noti un livello non sufficiente, aprire il coperchio ed effettuare un rabbocco. Verificate sempre il livello solo con quadriciclo su superficie piana e volante non ruotato. Verificate inoltre l'assenza di giochi anomali sul pedale di comando, di spugnosità o di elasticità anomale nei comandi. Se si avverte la presenza di aria nei condotti frenanti o per ogni altra anomalia, contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Serbatoio olio freni Livello minimo Livello massimo



Controllo usura guarnizioni freno

Il Vostro RANGER RZR è equipaggiato con un impianto frenante dotato di 4 freni a disco, con pinze freno idrauliche e guarnizioni frenanti sostituibili. Controllare che lo spessore delle guarnizioni frenanti (materiale di attrito sulle pastiglie freno) non sia inferiore agli **1,5 mm**.



Non è possibile effettuare alcuna regolazione all'impianto o ai comandi: ispezionare periodicamente l'impianto per accertarsi che non ci siano allentamenti dei dadi o dei giunti, perdite di fluido o lesioni alle tubazioni frenanti.



ATTENZIONE

Controllate periodicamente lo spessore dei dischi freno anteriori che non deve essere inferiore ai **3,3 mm**; quello dei dischi freno posteriori, invece, non deve essere inferiore ai **3,5 mm**. Effettuare la sostituzione totale del fluido freni ogni 2 anni o ogni volta si effettuino delle operazioni di revisione o smontaggio dei componenti idraulici dell'impianto. Utilizzate sempre il fluido freni consigliato Polaris Brake Fluid DOT 4.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

! **ATTENZIONE**

In caso di livello basso di fluido freni, impiegate solo un fluido freni DOT 4 o di qualità superiore. Il fluido freni assorbe fortemente umidità ed ossigeno dall'aria: se il residuo nella vaschetta ha un colore molto scuro, contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors per un controllo ad eventuali infiltrazioni di acqua o aria lungo l'impianto freno. Per gli stessi motivi, una volta aperta la confezione del fluido, utilizzate il quantitativo necessario e smaltite il residuo.

Ricordatevi di sostituire interamente il fluido freni almeno ogni due anni. L'usura dei componenti frenanti è fortemente influenzata dallo stile di guida: fate effettuare la sostituzione degli elementi usurati o la revisione dell'impianto frenante da personale qualificato, come un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.



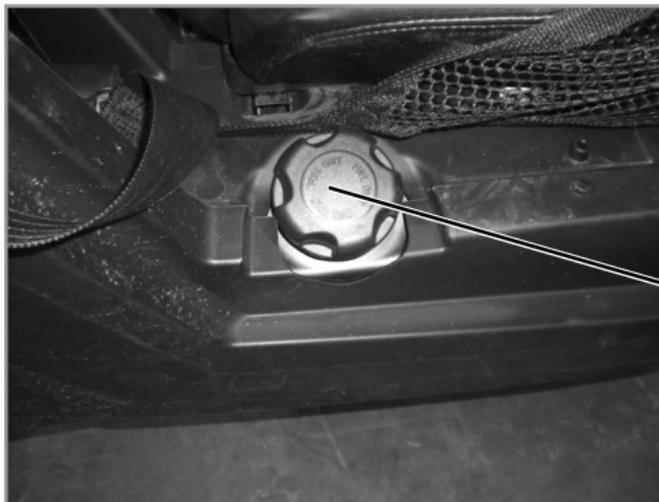
I fluidi freno ed in generale tutti i fluidi ed i lubrificanti impiegabili, sono nocivi e possono causare irritazioni o altri disturbi. Maneggiate con cautela, evitate il contatto diretto con pelle o occhi, **NON INGERITE** alcun fluido o lubrificante!!! In caso di contatto con la pelle, lavare abbondantemente con acqua e contattate il Vostro medico curante. Non smaltite mai alcun fluido semplicemente vuotandolo nel terreno libero o nell'impianto fognario: fluidi e lubrificanti sono fortemente inquinanti, rivolgetevi al Vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors o in ogni altro centro di raccolta e smaltimento rifiuti speciali.

L'impianto frenante necessita di un periodo di rodaggio sia a Veicolo nuovo sia quando si effettuano sostituzioni di alcuni componenti come guarnizioni frenanti o dischi freno. In queste fasi la potenza frenante può essere sensibilmente inferiore: sono richiesti quindi, spazi di arresto superiori. Per evitare inconvenienti e danni, fino a quando non avvertite una potenza frenante ottimale, viaggiate a velocità moderata ed effettuate frenate di lieve entità e leggermente prolungate, intervallandole a periodi di raffreddamento dei componenti dell'impianto. Questa procedura favorisce un ottimale assestamento dei componenti dei freni.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Serbatoio benzina

Il serbatoio è posizionato sotto il sedile del passeggero e il tappo del serbatoio è posto sul lato destro Veicolo a fianco del sedile del passeggero. La sua capacità massima è di circa $27,4 \pm 0,2$ ($26,5 \pm 0,2$ nel caso del 570) litri: utilizzate solo Benzina Verde - Senza Piombo - N.O. min 95.



Tappo del serbatoio

NOTE

Si possono percorrere circa 10 km con la benzina residua, in riserva; effettuate un rifornimento nell'immediato ed evitate quanto più possibile di utilizzare il Vostro quadriciclo con poco carburante nel serbatoio. Sul fondo del serbatoio possono raccogliersi, infatti, depositi o impurità: questi elementi tendono ad intasare il filtro benzina.

PERICOLO

Marciate con attenzione quando il serbatoio si trova in riserva o in prossimità della riserva: eventuali mancamenti all'alimentazione possono causare spegnimenti repentini del motore con conseguente rischio di perdita di controllo del Veicolo. Nel caso si avvertissero forti problemi al serbatoio o si verificassero perdite di carburante, estrarre le chiavi dal quadro strumenti, lasciate il Veicolo all'aperto e contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (570)

Olio motore

Il motore di questo quadriciclo è lubrificato con olio Polaris Premium 4 Synthetic 0W/40 (4- Cycle) Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1, JASO MA o superiori): questo olio è stato specificatamente formulato dalla casa costruttrice del propulsore per rispettare le esigenze e le necessità di impiego dei propulsori per quadricicli.

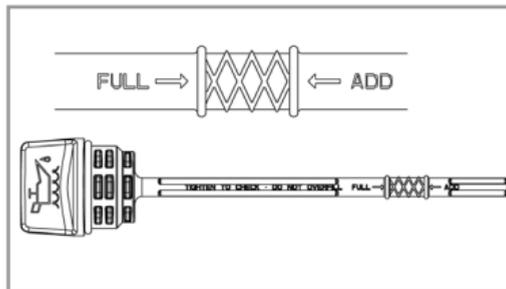


Verificare periodicamente il livello dell'olio motore, facendo riferimento alle tacche presenti sull'astina di controllo inserita direttamente nel gruppo motore; se necessario, rabboccate, mantenendo il livello corretto sia che l'operazione venga eseguita a motore caldo che a motore freddo. Durante il rabbocco, aggiungete moderate quantità di olio (max 100 cc alla volta), alternando la fase di rabbocco a quella di controllo del livello tramite l'occhiello.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (570)

Effettuate il controllo dell'olio sempre a veicolo fermo e motore spento, dopo avere arrestato il motore da non più di 30 secondi. Estraete l'astina, pulitela con uno straccio o un pezzo di carta, inseritela nuovamente fino in fondo al suo alloggiamento, estraete quindi l'astina per verificare il corretto livello.

Il livello dell'olio deve essere COMPRESO tra la tacca di minimo (ADD) e quella di massimo (FULL).



! ATTENZIONE

Durante il controllo del livello dell'olio, verificate che non vi siano perdite di olio da giunti, dadi o dal filtro olio. Nel caso ci fossero delle evidenti tracce di perdita di olio o si presentasse un consumo di olio fortemente anomalo (superiore agli 0,5 l ogni 500 km), rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors. Livelli differenti a quelli segnalati possono provocare gravi danni al motore e nel caso di livello eccessivo può causare anche consumi elevati di lubrificante. Non impiegate oli differenti da quelli consigliati ed, in generale, non miscelate durante i rabbocchi oli di più marche e/o con caratteristiche differenti. Si possono causare danni al motore.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800)

Olio motore

Il motore di questo quadriciclo è lubrificato con olio Polaris Premium 4 Synthetic 0W/40 (4-Cycle) Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1 o superiori): questo olio è stato specificatamente formulato dalla casa costruttrice del propulsore per rispettare le esigenze e le necessità di impiego dei propulsori per quadricicli. Verificare periodicamente il livello dell'olio motore, facendo riferimento alle tacche presenti sull'astina di controllo collegata al tappo di carico del serbatoio separato; se necessario, rabboccate, mantenendo il livello a metà tra i due riferimenti.

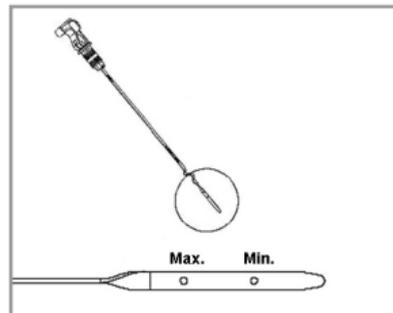
Durante il rabbocco, aggiungete moderate quantità di olio (max 100 cc alla volta), alternando la fase di rabbocco a quella di controllo del livello con l'astina.

Effettuate il controllo dell'olio sempre a Veicolo fermo e motore spento, dopo avere arrestato il motore da non più di 30 secondi.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800)

Estraete l'astina, pulitela con uno straccio o un pezzo di carta, inseritela nuovamente fino in fondo al suo alloggiamento, estraete quindi l'astina per verificare il corretto livello. Il livello dell'olio deve essere **COMPRESO** tra la tacca di minimo e quella di massimo.



ATTENZIONE

Durante il controllo del livello dell'olio, verificate che non vi siano perdite di olio da giunti, dadi o dal filtro olio. Nel caso ci fossero delle evidenti tracce di perdita di olio o si presentasse un consumo di olio fortemente anomalo (superiore agli 0,5 l ogni 500 km), rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

Un livello inferiore al minimo può provocare gravi danni al motore, un livello superiore al massimo può causare consumi elevati di lubrificante e gravi danni al motore. Non impiegate oli differenti da quelli consigliati ed, in generale, non miscelate durante i rabbocchi oli di più marche e/o con caratteristiche differenti. Si possono causare danni al motore.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800)

Non effettuare mai in proprio il cambio dell'olio, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors: l'olio ed il filtro dell'olio vanno raccolti e smaltiti separatamente dai normali rifiuti.

L'olio ed il filtro dell'olio sono elementi fortemente inquinanti: non abbandonateli in ambiente aperto, non gettateli nelle fogne o nei normali rifiuti!

Impianto di raffreddamento motore

La vaschetta di espansione del liquido di raffreddamento é posizionata nella parte anteriore sinistra del quadriciclo, sotto il cofano anteriore. Il livello del liquido deve essere mantenuto tra quello minimo e quello massimo indicato sulle tacche della vaschetta stessa.



La quantità del liquido di raffreddamento circolante nell'impianto viene gestita automaticamente dall'impianto stesso, a patto che venga garantita una corretta quantità di fluido nell'impianto. Generalmente non si rendono necessari frequenti rabbocchi all'impianto. Nel caso in cui si possa notare un consumo anomalo di fluido di raffreddamento, contattare al più presto un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Sostituire il liquido di raffreddamento ogni due anni, provvedendo, presso un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors, al lavaggio del sistema di raffreddamento. Utilizzate per il rabbocco sempre Polaris Premium Antifreeze 60/40, pronto all'uso con la corretta concentrazione. In caso di emergenza, se non disponete di fluido di raffreddamento specifico, rabboccate con sola acqua demineralizzata: l'acqua corrente può favorire la formazione di calcare lungo l'impianto.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900)

Olio motore

Il motore di questo quadriciclo è lubrificato con olio Polaris Premium 4 Synthetic 0W/40 (4-Cycle) Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1 o superiori): questo olio è stato specificatamente formulato dalla casa costruttrice del propulsore per rispettare le esigenze e le necessità di impiego dei propulsori per quadricicli. Il serbatoio dell'olio motore si trova sotto il pannello in foto dislocato nel portapacchi posteriore. Verificare periodicamente il livello dell'olio motore, facendo riferimento alle tacche presenti sull'astina di controllo collegata al tappo di carico del serbatoio separato; se necessario, rabboccate, mantenendo il livello a metà tra i due riferimenti. Durante il rabbocco, aggiungete moderate quantità di olio (max 100 cc alla volta), alternando la fase di rabbocco a quella di controllo del livello con l'astina. Effettuate il controllo dell'olio sempre a Veicolo fermo e motore spento, dopo avere arrestato il motore da non più di 30 secondi.



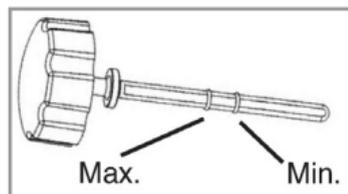
DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900)

Estraete l'astina, pulitela con uno straccio o un pezzo di carta, inseritela nuovamente fino in fondo al suo alloggiamento, estraete quindi l'astina per verificare il corretto livello. Il livello dell'olio deve essere **COMPRESO** tra la tacca di minimo e quella di massimo.

! **ATTENZIONE**

Durante il controllo del livello dell'olio, verificate che non vi siano perdite di olio da giunti, dadi o dal filtro olio. Nel caso ci fossero delle evidenti tracce di perdita di olio o si presentasse un consumo di olio fortemente anomalo (superiore agli 0,5 l ogni 500 km), rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

Un livello inferiore al minimo può provocare gravi danni al motore, un livello superiore al massimo può causare consumi elevati di lubrificante e gravi danni al motore. Non impiegate oli differenti da quelli consigliati ed, in generale, non miscelate durante i rabbocchi oli di più marche e/o con caratteristiche differenti. Si possono causare danni al motore.



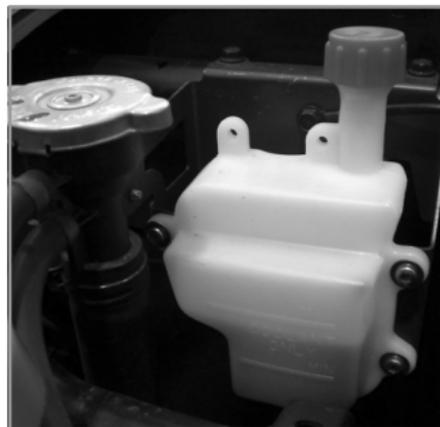
DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900)

Non effettuare mai in proprio il cambio dell'olio, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors: l'olio ed il filtro dell'olio vanno raccolti e smaltiti separatamente dai normali rifiuti.

L'olio ed il filtro dell'olio sono elementi fortemente inquinanti: non abbandonateli in ambiente aperto, non gettateli nelle fogne o nei normali rifiuti!

Impianto di raffreddamento motore

La vaschetta di espansione del liquido di raffreddamento é posizionata nella parte anteriore



sinistra del quadriciclo, sotto il cofano anteriore. Il livello del liquido deve essere mantenuto tra quello minimo e quello massimo indicato sulle tacche della vaschetta stessa. La quantità del liquido di raffreddamento circolante nell'impianto viene gestita automaticamente dall'impianto stesso, a patto che venga garantita una corretta quantità di fluido nell'impianto. Generalmente non si rendono necessari frequenti rabbocchi all'impianto. Nel caso in cui si possa notare un consumo anomalo di fluido di raffreddamento, contattare al più presto un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. Sostituire il liquido di

raffreddamento ogni due anni, provvedendo, presso un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors, al lavaggio del sistema di raffreddamento. Utilizzate per il rabbocco sempre Polaris Premium Antifreeze 60/40, pronto all'uso con la corretta concentrazione. In caso di emergenza, se non disponete di fluido di raffreddamento specifico, rabboccate con sola acqua demineralizzata: l'acqua corrente può favorire la formazione di calcare lungo l'impianto.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900)

All'occorrenza, pulire esternamente il radiatore dell'impianto di raffreddamento, posto nella parte anteriore del Veicolo, con un getto di aria a bassa pressione o con un getto di acqua a bassissima pressione. Dirigete il flusso dall'interno del Veicolo verso l'esterno, cioè al contrario del percorso dell'aria di raffreddamento durante la marcia normale del Veicolo.

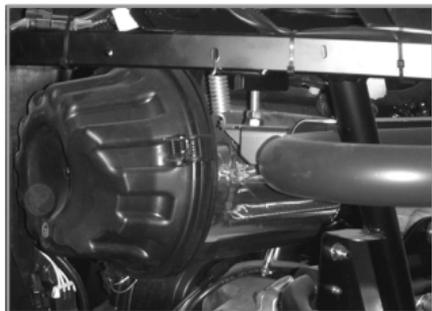
Fate attenzione a rimuovere completamente foglie, fango o altri detriti dalla superficie del radiatore.



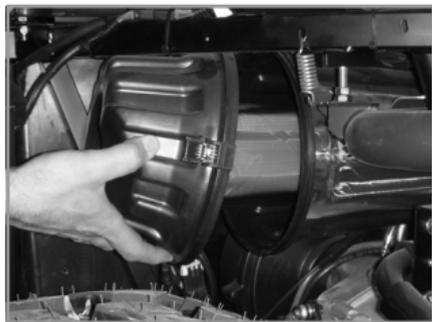
ATTENZIONE

Non confondete il tappo di carico del fluido di raffreddamento con quello del circuito sigillato del radiatore. In ogni caso non rimuovete mai il tappo di sicurezza posto sul radiatore di raffreddamento. Tutte le operazioni di manutenzione del radiatore devono essere effettuate con estrema cura, facendo attenzione a non danneggiare le sottili alette del sistema di raffreddamento.

Filtro aria

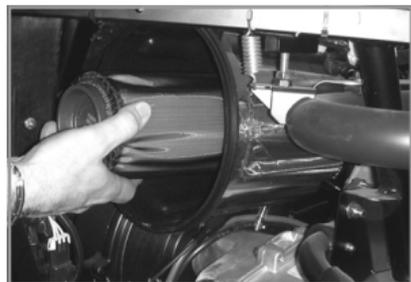


Il Vostro quadriciclo è dotato di un filtro aria principale in carta protetto da un pre-filtro aria in materiale sintetico. Per un uso medio, attenetevi alla frequenza di ispezione e di pulizia specificata dal piano di manutenzione periodica, per un impiego su strade polverose effettuate queste operazioni con maggiore frequenza.

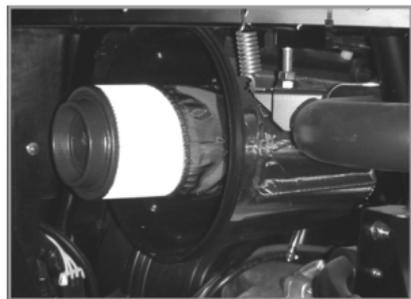


Pulizia del filtro aria: aprite la cassa filtro posta nella parte posteriore sinistra del Veicolo, spostando le clips sul coperchio. Sfilate con attenzione il coperchio ed osservate il contenuto della cassa filtro: se particolarmente piena di sporcizia ed umidità, effettuate una pulizia preventiva dell'interno della cassa con uno straccio. Se notate evidenti ristagni di acqua, smontate lo sfiato inferiore ed evacuate l'acqua prima della pulizia dell'interno.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800)



Rimuovete completamente il gruppo filtro. Con delicatezza rimuovete il prefiltra esterno. Lavate il prefiltra con acqua tiepida e sapone neutro, fatelo asciugare **SENZA STRIZZARLO** lontano da fonti di calore. Soffiate **DALL'INTERNO VERSO L'ESTERNO** l'elemento filtrante con un getto di aria a bassa pressione o sostituitelo se necessario.



ATTENZIONE

Il filtro aria è un componente importante per un corretto funzionamento del motore. Fate riferimento al piano di manutenzione periodica per gli intervalli di sostituzione. Evitate in ogni caso di utilizzare il quadriciclo con il filtro aria in condizioni non ottimali o con modifiche all'impianto di depurazione dell'aria: potreste causare seri danni al motore. Non cospargete il filtro aria o il prefiltra con alcun tipo di olio, lubrificante od altri prodotti specifici. Se il filtro principale appare pulito ma danneggiato o bagnato, provvedete alla sua sostituzione.

Trasmissione finale

Il RANGER RZR è equipaggiato con un blocco cambio dotato di riduttore ed inversione di marcia (retromarcia), lubrificato da un olio specifico e differente da quello circolante all'interno del motore. Il sistema di trazione integrale conta su due differenziali, uno anteriore ed uno posteriore, il sistema elettronico di inserimento delle 4 ruote motrici (integrato nel differenziale anteriore) e sugli alberi di trasmissione intermedi ed alle ruote.

Ognuno di questi dispositivi è lubrificato separatamente da un apposito lubrificante: non confondete od invertite i lubrificanti!

Effettuate sempre il controllo del livello dei lubrificanti con il Veicolo in piano, spento, con il cambio in posizione "P". Generalmente non si rendono necessarie lubrificazioni ai giunti con ingrassatori esterni al di fuori dei tagliandi di manutenzione programmata.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900 - 570)

Filtro aria



Il Vostro quadriciclo è dotato di un filtro aria principale in carta protetto da un pre-filtro aria in materiale sintetico. Per un uso medio, attenetevi alla frequenza di ispezione e di pulizia specificata dal piano di manutenzione periodica, per un impiego su strade polverose effettuate queste operazioni con maggiore frequenza.



Pulizia del filtro aria: aprite il pannello posto nel cassone posteriore del Veicolo, tirando la maniglia di plastica come indicato in foto. Ruotare le viti ad aletta di plastica ed estrarre le linguette in modo da poter sfilare il coperchio della cassa filtro. Sfilate con attenzione il coperchio ed osservate il contenuto della cassa filtro: se particolarmente piena di sporcizia ed umidità, effettuate una pulizia preventiva dell'interno della cassa con uno straccio. Se notate evidenti ristagni di acqua, smontate lo sfiato inferiore ed evacuate l'acqua prima della pulizia dell'interno.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900 - 570)



Rimuovete completamente il gruppo filtro per ispezionarlo con cura. Non cercate di pulire il filtro se notate danni o usura ma procedete con la sostituzione o rivolgetevi ad un concessionario o rivenditore specializzato Egimotors.



! **ATTENZIONE** Il filtro aria è un componente importante per un corretto funzionamento del motore. Fate riferimento al piano di manutenzione periodica per gli intervalli di sostituzione. Evitate in ogni caso di utilizzare il quadriciclo con il filtro aria in condizioni non ottimali o con modifiche all'impianto di depurazione dell'aria: potreste causare seri danni al motore. Non cospargete il filtro aria o il prefiltra con alcun tipo di olio, lubrificante od altri prodotti specifici. Se il filtro appare pulito ma danneggiato o bagnato, provvedete alla sua sostituzione.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900 - 570)

Trasmissione finale

Il RANGER RZR è equipaggiato con un blocco cambio dotato di riduttore ed inversione di marcia (retromarcia), lubrificato da un olio specifico e differente da quello circolante all'interno del motore. Il sistema di trazione integrale conta su due differenziali, uno anteriore ed uno posteriore, il sistema elettronico di inserimento delle 4 ruote motrici (integrato nel differenziale anteriore) e sugli alberi di trasmissione intermedi ed alle ruote.

Ognuno di questi dispositivi è lubrificato separatamente da un apposito lubrificante: non confondete od invertite i lubrificanti!

Effettuate sempre il controllo del livello dei lubrificanti con il Veicolo in piano, spento, con il cambio in posizione "P". Generalmente non si rendono necessarie lubrificazioni ai giunti con ingrassatori esterni al di fuori dei tagliandi di manutenzione programmata.

Controllo livello olio cambio

Allentate la vite ad esagono da vite ad esagono (coppia di serraggio successiva 5,2-6,8 kgm / 54-68 Nm) indicata in figura: è posizionata nella parte posteriore sinistra del quadriciclo, in basso sul carter del cambio. Verificate che, con il quadriciclo su un piano orizzontale, il livello dell'olio lambisca la parte bassa della filettatura della sede per la vite di carico. Se necessario rabboccate con Polaris AGL Premium Synthetic Gearcase Fluid. Durante il controllo del livello verificate che non vi siano apparenti perdite o trafileamenti dal cambio, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione.

Nel caso si presentassero un consumo di olio fortemente anomalo, evidenti tracce di perdite di olio o altre anomalie e malfunzionamenti, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

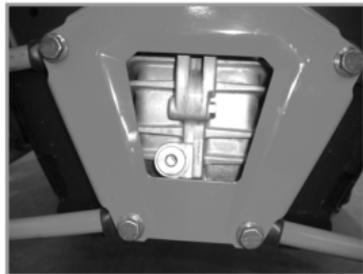


DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (570-900)

Controllo livello olio cambio

Allentate la vite ad esagono da vite ad esagono (coppia di serraggio successiva 5,2-6,8 kgm / 54-68 Nm) indicata in figura: è posizionata nella parte posteriore sinistra del quadriciclo, in basso sul carter del cambio. Verificate che, con il quadriciclo su un piano orizzontale, il livello dell'olio lambisca la parte bassa della filettatura della sede per la vite di carico. Se necessario rabboccate con Polaris AGL Premium Synthetic Gearcase Fluid. Durante il controllo del livello verificate che non vi siano apparenti perdite o trafilamenti dal cambio, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione.

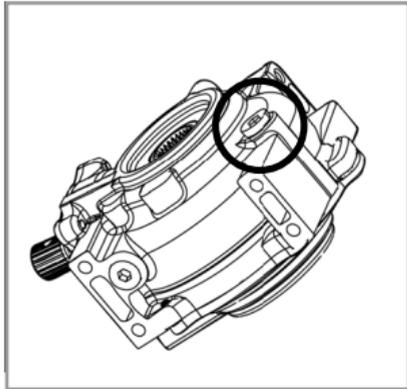
Nel caso si presentassero un consumo di olio fortemente anomalo, evidenti tracce di perdite di olio o altre anomalie e malfunzionamenti, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.



Lubrificazione del differenziale anteriore

Il tappo di riempimento del differenziale anteriore è posizionato come indicato dalla figura allegata. Posizionare il quadriciclo in piano, inserire la marcia "P", allentare la vite ad esagono incassato (brugola) (coppia di serraggio successiva 1,1-1,38 kgm / 11-13,6 Nm), rimuovetela e verificate il livello dell'olio. Il livello dell'olio è corretto quando sfiora la filettatura inferiore. Se necessario rabboccate con Polaris Demand Drive LT Premium Fluid.

Durante il controllo del livello verificate che non vi siano apparenti perdite o trafileamenti dagli alberi, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione. Controllate inoltre con regolarità che il cavo di collegamento elettrico per l'inserimento della trazione integrale (4x4) sia integro. Nel caso si presentassero un consumo di olio fortemente anomalo, evidenti tracce di perdite di olio o altre anomalie e malfunzionamenti, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

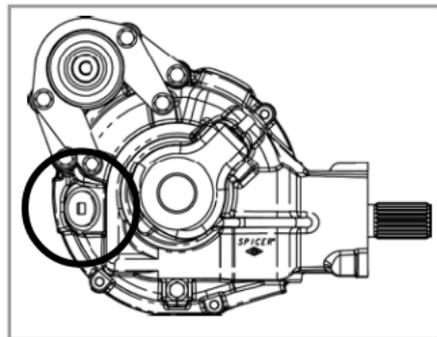


DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Lubrificazione del differenziale posteriore

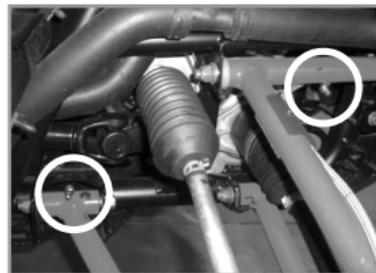
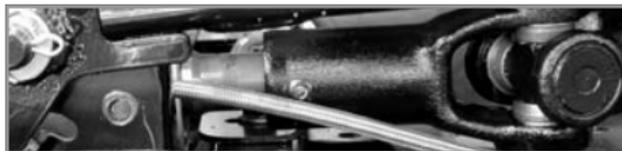
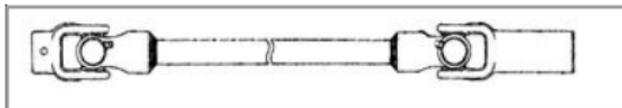
Il tappo di riempimento del differenziale posteriore è posizionato come indicato dalla figura allegata. Posizionare il quadriciclo in piano, inserire la marcia "P", allentare la vite ad esagono incassato (brugola) (coppia di serraggio successiva 5,2-6,8 kgm / 54-68 Nm), rimuovetela e verificate il livello dell'olio. Il livello dell'olio è corretto quando sfiora la filettatura inferiore. Se necessario rabboccate con Polaris Premium ATV Angle Drive Fluid.

Durante il controllo del livello verificate che non vi siano apparenti perdite o trafilamenti dagli alberi, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione. Controllate inoltre con regolarità che il cavo di collegamento elettrico per l'inserimento della trazione integrale (4x4) sia integro. Nel caso si presentassero un consumo di olio fortemente anomalo, evidenti tracce di perdite di olio o altre anomalie e malfunzionamenti, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.



Lubrificazione cuscinetti e giunti trasmissione finale

Trasmissione, telaio e sospensioni sono dotati di ingrassatori specifici in diversi giunti mobili. Per lubrificare questi punti di ingrassaggio, è necessario impiegare un ingrassatore specifico a cartuccia che inietti il grasso in pressione attraverso le valvole. Generalmente non è necessario provvedere ad interventi ulteriori di lubrificazione. Nel caso si effettuino parecchi percorsi su strade sabbiose e polverose è necessario però provvedere ad una lubrificazione ulteriore anche fuori dagli interventi di manutenzione programmata effettuati presso la rete di vendita ed assistenza Egimotors. Nell'eventualità in cui sia necessario acquistare l'attrezzatura specifica per la lubrificazione e conseguentemente individuare tutti i punti di lubrificazione, rivolgersi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

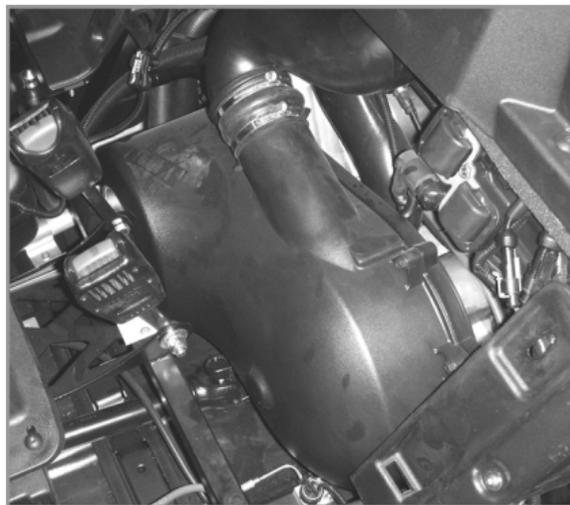


DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800)

Drenaggio sistema PVT

Il sistema PVT è costituito da una cinghia in gomma rinforzata ruotante su un dispositivo di cambio automatico a variazione continua. Il variatore automatico di velocità a cinghia in gomma e la frizione automatica ruotano ad alta velocità e sono protetti, dall'esterno, dalla copertura in plastica nera posta dietro i sedili. In particolari condizioni (marcia sotto pioggia, guadi, lavaggio quadriciclo), si può accumulare una modesta quantità di acqua all'interno della protezione.

Rimuovere i sedili ed allentare le viti di serraggio del coperchio del sistema PVT, spostare il coperchio in modo da permettere all'acqua di uscire. Serate nuovamente le viti. Posizionate il cambio in posizione "**PARKING**", premete il pedale del freno e accendete il motore. Lasciate girare al minimo, accelerando dolcemente con piccoli colpi di gas per



espellere i residui di umidità, evititando regimi elevati e surriscaldamenti al motore.



PERICOLO

Non inserite alcun oggetto all'interno del foro: il sistema ruota ad alta velocità e si potrebbero causare gravi danni al Veicolo e ferimenti all'operatore. Seguite sempre le procedure di manutenzione. In caso di persistenza di problemi, contattate il Vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

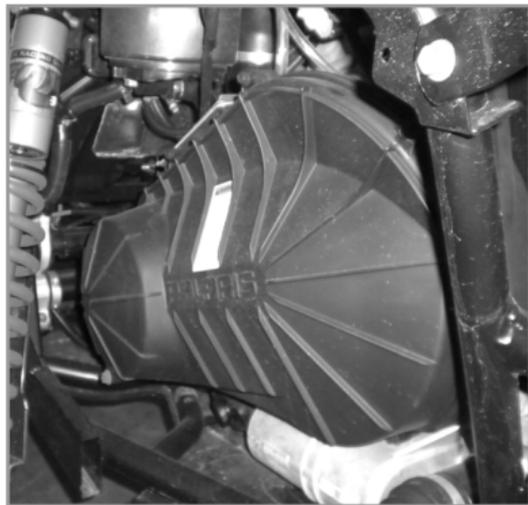
Controllo condizioni cuffie in gomma trasmissione finale

Controllare periodicamente tutte le cuffie in gomma che proteggono le articolazioni della trasmissione finale. Verificare che non esistano crepe o filamenti del grasso contenuto, specialmente se si affrontano percorsi sabbiosi. Pulire regolarmente con un panno le cuffie in gomma, asportando polvere e detriti e lubrificarle esternamente con un velo di olio multiuso spray.



Drenaggio sistema PVT

Il sistema PVT è costituito da una cinghia in gomma rinforzata ruotante su un dispositivo di cambio automatico a variazione continua. Il variatore automatico di velocità a cinghia in gomma e la frizione automatica ruotano ad alta velocità e sono protetti, dall'esterno, dalla copertura in plastica nera posta dietro i sedili. In particolari condizioni (marcia sotto pioggia, guadi, lavaggio quadriciclo), si può accumulare una modesta quantità di acqua all'interno della protezione. Il Gruppo PVT si trova nella parte posteriore del veicolo, tra le sospensioni. Allentare le viti di serraggio del coperchio del sistema PVT, spostare il coperchio in modo da permettere all'acqua di uscire. Serrate nuovamente le viti. Posizionate il cambio in posizione "**PARKING**" ed inserite il freno di stazionamento (ove presente), premete il pedale del freno e accendete il motore. Lasciate girare al minimo, accelerando dolcemente con piccoli colpi di gas per espellere i residui di umidità, evitandoli regimi elevati e surriscaldamenti al motore.





Non inserite alcun oggetto all'interno del foro: il sistema ruota ad alta velocità e si potrebbero causare gravi danni al Veicolo e ferimenti all'operatore. Seguite sempre le procedure di manutenzione. In caso di persistenza di problemi, contattate il Vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Controllo condizioni cuffie in gomma trasmissione finale

Controllare periodicamente tutte le cuffie in gomma che proteggono le articolazioni della trasmissione finale. Verificare che non esistano crepe o filamenti del grasso contenuto, specialmente se si affrontano percorsi sabbiosi. Pulire regolarmente con un panno le cuffie in gomma, asportando polvere e detriti e lubrificarle esternamente con un velo di olio multiuso spray.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 EFI E - 570)

Regolazione sospensioni

Il RANGER RZR è equipaggiato con sospensioni idrauliche con, in particolare, possibilità di regolazione del gruppo anteriore e posteriore, per potersi meglio adattare al peso del conducente, al tipo di guida, al carico ed al tipo di percorso che intendete affrontare. La taratura standard delle sospensioni è riferita per un utilizzo su fondi di media difficoltà da parte di un pilota medio, di circa 75 kg di peso. Per ogni regolazione, riferitevi al Vostro concessionario Egimotors per consigli ed una messa a punto ottimale del veicolo.

Prima di intervenire sulle sospensioni, annotate su un foglio le tarature impiegate in quel momento, per poter tornare in ogni istante alla configurazione precedente qualora le modifiche non siano soddisfacenti nei confronti della guidabilità.



! **ATTENZIONE** Ispezionate regolarmente i corpi delle sospensioni: tracce di olio sugli steli o, peggio ancora, sul corpo dei cilindri idraulici indicano malfunzionamenti dei gruppi sospensioni. Fate effettuare al più presto una revisione o una

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 EFI E - 570)

sostituzione dei gruppi ammortizzatori, rivolgendovi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors. In caso di trafilamento di olio o perdita di efficienza di uno degli ammortizzatori, è consigliabile provvedere alla revisione di tutti gli ammortizzatori o, almeno, di tutti quelli impegnati sullo stesso asse.



Gli ammortizzatori contengono gas ad elevata pressione: non apportate alcun tipo di modifica o lavorazione meccanica al corpo degli ammortizzatori. In caso di necessità di riparazione rivolgetevi sempre ad un centro di assistenza qualificato, come un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

Sollevamento o abbassamento del veicolo da terra

Regolando il precarico delle molle anteriori e posteriori si solleva o si abbassa il quadriciclo rispetto al terreno, influenzando lo schiacciamento che il veicolo ha con il pilota in sella. Aumentare il precarico molla significa ridurre l'abbassamento del veicolo a pilota in sella, quindi alzare il veicolo durante la marcia, viceversa per la diminuzione del precarico stesso. Il precarico della molla è regolabile con una ghiera filettata con pre-impostazioni.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 EFI E - 570)

Effettuate delle variazioni di pochi mm o di una tacca per volta ed accingetevi alla prova con molta cautela: interventi sull'assetto anche di modesta entità possono cambiare in maniera profonda la guidabilità del Vostro quadriciclo.



Non effettuate mai regolazioni con l'utilizzo di strumenti a percussione (martello, scalpello) e non forzate mai le ghiere. I corpi degli ammortizzatori contengono olio e gas ad alta pressione ed un eventuale loro danneggiamento potrebbe causarne l'esplosione con rischio di ferite anche gravi. Rivolgetevi al Vostro concessionario Egimotors per ricevere ogni tipo di istruzione sugli interventi da effettuare.



La regolazione del precarico molla non influenza la rigidità della molla: utenti di peso in abbigliamento di guida molto differenti da quello indicato potrebbero avere bisogno di sostituire le molle impiegate di serie con altri elementi più rigidi o viceversa più cedevoli. Rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors per questo tipo di modifiche all'assetto.

Regolazione sospensioni

Il RANGER RZR è equipaggiato con sospensioni idrauliche con, in particolare, possibilità di regolazione del gruppo anteriore e posteriore, per potersi meglio adattare al peso del conducente, al tipo di guida, al carico ed al tipo di percorso che intendete affrontare. La taratura standard delle sospensioni è riferita per un utilizzo su fondi di media difficoltà da parte di un pilota medio, di circa 75 kg di peso. Per ogni regolazione, riferitevi al Vostro concessionario Egimotors per consigli ed una messa a punto ottimale del Veicolo. Prima di intervenire sulle sospensioni, annotate su un foglio le tarature impiegate in quel momento, per poter tornare in ogni istante alla configurazione precedente qualora le modifiche non siano soddisfacenti nei confronti della guidabilità.



ATTENZIONE

Ispezionate regolarmente i corpi delle sospensioni: tracce di olio sugli steli o, peggio ancora, sul corpo dei cilindri idraulici indicano malfunzionamenti dei gruppi sospensioni. Fate effettuare al più presto una revisione o una sostituzione dei gruppi ammortizzatori, rivolgendovi ad un concessionario o ad un rivenditore

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 EFI S/SD/4 E)

autorizzato Egimotors. In caso di trafilamento di olio o perdita di efficienza di uno degli ammortizzatori, è consigliabile provvedere alla revisione di tutti gli ammortizzatori o, almeno, di tutti quelli impegnati sullo stesso asse.



Gli ammortizzatori contengono gas ad elevata pressione: non apportate alcun tipo di modifica o lavorazione meccanica al corpo degli ammortizzatori. In caso di necessità di riparazione rivolgetevi sempre ad un centro di assistenza qualificato, come un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

Sollevamento o abbassamento del Veicolo da terra

Regolando il precarico delle molle anteriori e posteriori si solleva o si abbassa il Veicolo rispetto al terreno, influenzando lo schiacciamento che il Veicolo ha con il pilota in sella. Aumentare il precarico molla significa ridurre l'abbassamento del Veicolo a pilota in sella, quindi, alzare il Veicolo, viceversa per la diminuzione del precarico stesso. Il precarico delle molle è regolabile con ghiere filettate: le ghiere anteriori e le ghiere posteriori devono essere regolate con l'ausilio di una opportuna chiave per ghiere (in dotazione). Serrate con attenzione la ghiera anti sviamento, senza eccedere con la

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 EFI S/SD/4 E)

forza di serraggio. Prima di effettuare ogni regolazione, sollevare il quadriciclo da terra posizionando dei supporti sotto al telaio in maniera che i bracci delle sospensioni anteriori e posteriori risultino interamente liberi. Misurare a questo punto la lunghezza delle molle tra i piattelli ed annotarla. Effettuate delle variazioni di pochi mm o di una tacca per volta ed accingetevi alla prova con molta cautela: interventi sull'assetto anche di modesta entità possono cambiare in maniera profonda la guidabilità del Vostro quadriciclo.



PERICOLO

Non effettuate mai regolazioni con l'utilizzo di strumenti a percussione (martello, scalpello) e non forzate mai le ghiere. I corpi degli ammortizzatori contengono olio e gas ad alta pressione ed un eventuale loro danneggiamento potrebbe causarne l'esplosione con rischio di ferite anche gravi. Rivolgetevi al Vostro concessionario Egimotors per ricevere ogni tipo di istruzione sugli interventi da effettuare.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800 EFI S/SD/4 E)

NOTE

La regolazione del precarico molla non influenza la rigidità della molla: utenti di peso in abbigliamento di guida molto differenti da quello indicato potrebbero avere bisogno di sostituire le molle impiegate di serie con altri elementi più rigidi o viceversa più cedevoli. Rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors per questo tipo di modifiche all'assetto.

Regolazione smorzamento idraulico

Gli ammortizzatori sono dotati di registri per la regolazione della frenatura idraulica in compressione. Questi registri regolano la velocità con cui un ammortizzatore si comprime durante una sollecitazione (registro della compressione). I cambiamenti da un punto di taratura ad un altro, operabili sugli opportuni registri, sono regolati da una serie di click avvertibili muovendo i pomelli di manovra. Il registro di compressione (posto sul serbatoio separato del gas di ogni elemento) conta su 20 click numerati. I registri sono azionabili manualmente, non vanno usati strumenti metallici nella loro movimentazione. Ruotando il dado di registro in senso orario si aumenta l'attenuazione di compressione, mentre ruotandolo in senso antiorario si diminuisce. Non è indicato discostarsi molto dalle regolazioni standard e, comunque, rivolgetevi sempre al Vostro concessionario Egimotors per ricevere informazioni e chiarimenti sugli interventi da effettuare. Non forzare i registri che regolano la taratura. In caso di difficoltà nella risoluzione dei problemi di assetto o nella movimentazione dei registri, contattate il Vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900)

Regolazione sospensioni

Il RANGER RZR è equipaggiato con sospensioni idrauliche con, in particolare, possibilità di regolazione del gruppo anteriore e posteriore, per potersi meglio adattare al peso del conducente, al tipo di guida, al carico ed al tipo di percorso che intendete affrontare. La taratura standard delle sospensioni è riferita per un utilizzo su fondi di media difficoltà da parte di un pilota medio, di circa 75 kg di peso. Per ogni regolazione, riferitevi al Vostro concessionario Egimotors per consigli ed una messa a punto ottimale del veicolo.

Prima di intervenire sulle sospensioni, annotate su un foglio le tarature impiegate in quel momento, per poter tornare in ogni istante alla configurazione precedente qualora le modifiche non siano soddisfacenti nei confronti della guidabilità.



ATTENZIONE

Ispezionate regolarmente i corpi delle sospensioni: tracce di olio sugli steli o, peggio ancora, sul corpo dei cilindri idraulici indicano malfunzionamenti dei gruppi sospensioni. Fate effettuare al più presto una revisione o una sostituzione dei

gruppi ammortizzatori, rivolgendovi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors. In caso di trafilamento di olio o perdita di efficienza di uno degli ammortizzatori, è consigliabile provvedere alla revisione di tutti gli ammortizzatori o, almeno, di tutti quelli impegnati sullo stesso asse.



Gli ammortizzatori contengono gas ad elevata pressione: non apportate alcun tipo di modifica o lavorazione meccanica al corpo degli ammortizzatori. In caso di necessità di riparazione rivolgetevi sempre ad un centro di assistenza qualificato, come un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

Sollevamento o abbassamento del Veicolo da terra

Regolando il precarico delle molle anteriori e posteriori si solleva o si abbassa il Veicolo rispetto al terreno, influenzando lo schiacciamento che il Veicolo ha con il pilota in sella. Aumentare il precarico molla significa ridurre l'abbassamento del Veicolo a pilota in sella, quindi, alzare il Veicolo, viceversa per la diminuzione del precarico stesso. Il precarico delle molle è regolabile con ghiere filettate: le ghiere anteriori e le ghiere posteriori devono essere regolate con l'ausilio di una opportuna chiave per ghiere (in dotazione). Serrate con attenzione la ghiera anti sviamento, senza eccedere con la forza di serraggio. Prima di effettuare ogni regolazione, sollevare il quadriciclo da terra posizionan-

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (900)

do dei supporti sotto al telaio in maniera che i bracci delle sospensioni anteriori e posteriori risultino interamente liberi. Misurare a questo punto la lunghezza delle molle tra i piattelli ed annotarla. Effettuate delle variazioni di pochi mm o di una tacca per volta ed accingetevi alla prova con molta cautela: interventi sull'assetto anche di modesta entità possono cambiare in maniera profonda la guidabilità del Vostro quadriciclo.



Non effettuate mai regolazioni con l'utilizzo di strumenti a percussione (martello, scalpello) e non forzate mai le ghiere. I corpi degli ammortizzatori contengono olio e gas ad alta pressione ed un eventuale loro danneggiamento potrebbe causarne l'esplosione con rischio di ferite anche gravi. Rivolgetevi al Vostro concessionario Egimotors per ricevere ogni tipo di istruzione sugli interventi da effettuare.



La regolazione del precarico molla non influenza la rigidità della molla: utenti di peso in abbigliamento di guida molto differenti da quello indicato potrebbero avere bisogno di sostituire le molle impiegate di serie con altri elementi più rigidi o viceversa più cedevoli. Rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors per questo tipo di modifiche all'assetto.

Regolazione smorzamento idraulico

Gli ammortizzatori sono dotati di registri per la regolazione della frenatura idraulica in compressione. Questi registri regolano la velocità con cui un ammortizzatore si comprime durante una sollecitazione (registro della compressione). I cambiamenti da un punto di taratura ad un altro, operabili sugli opportuni registri, sono regolati da una serie di click avvertibili muovendo i pomelli di manovra. Il registro di compressione (posto sul serbatoio separato del gas di ogni elemento) conta su 20 click numerati. I registri sono azionabili manualmente, non vanno usati strumenti metallici nella loro movimentazione. Ruotando il dado di registro in senso orario si aumenta l'attenuazione di compressione, mentre ruotandolo in senso antiorario si diminuisce. Non è indicato discostarsi molto dalle regolazioni standard e, comunque, rivolgetevi sempre al Vostro concessionario Egimotors per ricevere informazioni e chiarimenti sugli interventi da effettuare. Non forzare i registri che regolano la taratura. In caso di difficoltà nella risoluzione dei problemi di assetto o nella movimentazione dei registri, contattate il Vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Sterzo EPS (per i veicoli dotati di servosterzo elettrico)

Il vostro quadriciclo è dotato di servosterzo elettrico. Il volante che consente lo sterzo deve essere periodicamente controllato con un procedura semplice.

Accendere il motore e girare a basse velocità. Ruotare quindi il volante verso fine corsa sinistro ed accompagnare con il peso del corpo del conducente la manovra in modo da verificare il corretto bilanciamento sulle quattro ruote. Verificare che nessun dispositivo interferisca nelle operazioni e che non vi sia nessun tipo di ostruzione. Tale operazione può essere eseguita anche per la retromarcia. Pulire sempre le aree del servosterzo per permetterne il raffreddamento.





ATTENZIONE

Prima di eseguire tali manovre, verificate sempre di avere sufficiente spazio e procedete a velocità basse. Non rispettare tali condizioni può essere pericoloso per il conducente. Se notate qualche malfunzionamento nel servosterzo, rivolgetevi esclusivamente ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Candela

Normalmente non è necessario effettuare particolari ispezioni alla candela. In caso di guasto o malfunzionamento, in condizioni di emergenza, ricordarsi di effettuare il successivo serraggio della candela alla coppia prescritta. In caso di ispezione della candela rimossa, fate particolare attenzione al suo aspetto superficiale:

Candela ottimale: Punta dell'isolante grigia o marrone chiaro, con pochi depositi di combustione.

Surriscaldamento: Punta bianca, perlata, con tracce di surriscaldamento o sferette in metallo comporta evidenti problemi al motore.

Imbrattamento: Candela nera, umida, fuliginosa: problemi di eccesso di benzina o di tra filamento eccessivo di olio all'interno del motore. Gli interventi di manutenzione ordinaria alla candela devono essere effettuati solo da personale esperto, come i rivenditori autorizzati o i concessionari Egimotors.

NOTE

Gli interventi di manutenzione ordinaria alla candela devono essere effettuati solo da personale esperto, come i rivenditori autorizzati o i concessionari Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



ATTENZIONE

Non effettuate alcuna operazione sulla candela se non in possesso degli opportuni strumenti e delle necessarie capacità. In caso di manifesti malfunzionamenti o problemi alla candela, rivolgetevi esclusivamente ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



PERICOLO

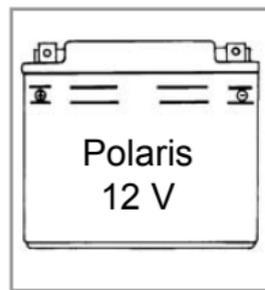
Non effettuate operazioni su motore caldo: pericolo di ustioni.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Batteria

Il Vostro quadriciclo è equipaggiato con una batteria Polaris al piombo - acido che generalmente non richiede interventi di manutenzione. La batteria è situata sotto il sedile del conducente. Non è necessario effettuare alcun controllo sul livello di elettrolito, in quanto questo tipo di batteria è completamente stagno. In caso di eventuali problemi, contattate un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.

Rimozione della batteria: Scollegate per primo il cavo di massa (- , nero), poi la polarità positiva (+, rosso). Allentate l'elastico di ritegno e rimuovete la batteria, estraendola dal suo alloggiamento. Tenete sempre la batteria in posizione orizzontale e non capovolgetela. Se necessario provvedere ad una ricarica, ponete la batteria in un luogo sicuro ed asciutto, appoggiandola su materiale che possa impedire eventuali danni al supporto del tavolo derivanti dalla fuoriuscita di acido (cartone, stracci, vetro, ...), collegate l'impianto di ricarica.



Installazione della batteria: pulire i morsetti di collegamento ed i cavi, serrare i morsetti senza eccessiva tensione, prima la polarità positiva (+, rosso) poi il cavo di massa (- , nero). Cospargere i morsetti con del grasso bianco idrorepellente.

NOTE

In caso di lunga inattività del quadriciclo, rimuovete la batteria e conservatela in un luogo fresco ed asciutto. Evitate di tenere la batteria a temperature prossime allo zero per lunghi periodi. Se si rende necessaria una ricarica della batteria, contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors per informazioni sulla modalità di carica da effettuare e sulla apparecchiatura da impiegare.

ATTENZIONE

Durante le fasi di ricarica o trasporto la batteria può sporcarsi di acido: lavare accuratamente con acqua fredda l'esterno della batteria per eliminare le tracce di acido. Maneggiare sempre la batteria con cura ed indossando un paio di guanti resistenti agli acidi. Verificate regolarmente che non vi siano intagli o crepe sull'involucro della batteria. Durante la carica, la batteria può emettere vapori dannosi per l'organismo, infiammabili od esplosivi: effettuare una ricarica in un ambiente ben ventilato ed in assenza di scintille o fiamme libere.

PERICOLO

Evitate il contatto con la pelle o l'ingestione dell'acido contenuto all'interno della batteria: pericolo di forti ustioni. Evitate la carica in condizioni improprie o inopportune: pericolo di esplosione.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

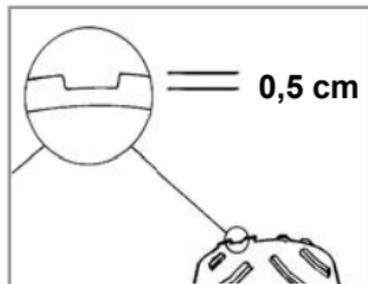
Controlli ai pneumatici

Verificare regolarmente lo stato di pressione e di usura dei pneumatici. La pressione dei pneumatici va regolata in funzione delle caratteristiche del percorso che si intende affrontare, dello stile di guida, delle condizioni di carico e del fondo su cui si conduce il quadriciclo.

Sostituite i pneumatici quando la profondità del tassello risulta essere uguale a **0,5 cm** anche in un solo punto del battistrada.

Verificate sempre che i pneumatici siano integri, privi di oggetti conficcati o lesioni sui fianchi e sul battistrada.

Sostituite i pneumatici solo installando componenti delle stesse misure e regolarmente omologati per la circolazione stradale. Egimotors consiglia di impiegare sempre gli stessi pneumatici installati di serie, rivolgendosi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors per la sostituzione.





L'uso su strada aperta al traffico di coperture di differenti dimensioni e/o non omologate è illegale e può causare seri problemi di instabilità del Veicolo, danni al pneumatico ed al Veicolo ed essere fonte di incidenti anche gravi. Non viaggiate con pneumatici al di sotto del limite di usura, danneggiati, con evidenti oggetti conficcati nel battistrada o nei fianchi e alla pressione incorretta: pericolo di esplosione del pneumatico.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Avviamento del motore

La velocità ed il movimento del Vostro quadriciclo vengono controllate premendo il pedale dell'acceleratore. Il Vostro quadriciclo è equipaggiato di un sistema di controllo elettronico dell'acceleratore (ETC). In caso di eventuale guasto all'acceleratore che blocca il comando in posizione tutto aperto anche a pedale rilasciato, il dispositivo arresta automaticamente il motore.

Posizionare il quadriciclo con il cambio in posizione "**PARKING**". Premere il pedale del freno ma non quello dell'acceleratore. Portare la chiave dalla posizione di "**OFF**" su "**ON**", ruotandola in senso orario. Ruotare nuovamente la chiave di avviamento in posizione "**AVV**", rilasciandola appena il motore si avvia. Se necessario, sostenete per qualche istante il motore ad un regime leggermente accelerato con il gas, fino a quando il quadriciclo mantenga regolarmente il regime del minimo senza particolari attenzioni.



ATTENZIONE

Se il motore non si avvia, dopo ripetuti tentativi di avviamento e/o si avverte odore di benzina proveniente dallo scarico, il motore è ingolfato. Interrompere ogni tentativo di avviamento, attendere almeno 20 minuti prima di riprovare a mettere in moto il quadriciclo. Effettuare in questo caso la manovra di avviamento come descritto per l'avviamento a caldo e, se necessario, dopo che il motore si è avviato, azionandolo solo a metà. Se i problemi di avviamento persistono o il motore non si avvia, non effettuate alcuna manovra o operazione e contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

La fase di corretto riscaldamento del motore prima della marcia è assolutamente fondamentale per un corretto funzionamento del motore e per scongiurare danni od usure anomale agli organi meccanici.



Non avviate mai il quadriciclo con la marcia inserita: il Veicolo potrebbe muoversi improvvisamente e causare lesioni al conducente o a terzi. Non avviare il quadriciclo se il serbatoio contiene fluidi differenti dalla benzina e/o se si notano manifesti problemi meccanici (perdite di benzina, ecc.).

Rodaggio motore

Il periodo di rodaggio del motore è assolutamente fondamentale per un funzionamento regolare dello stesso durante tutta la sua vita. E' quindi necessario seguire attentamente alcune avvertenze. Per i primi due pieni di benzina, non superate mai 1/4 di apertura dell'acceleratore ed effettuate solo tragitti a velocità moderata, in piano, senza affaticare il motore. Non aprite mai repentinamente il gas, sia in partenza sia in ripresa. Non viaggiate mai a pieno carico. Fino all'effettuazione del primo tagliando, non aprite repentinamente il gas, non effettuate marce a pieno carico con il motore fortemente sotto sforzo ed evitate di superare i 3/4 di apertura del gas.



ATTENZIONE

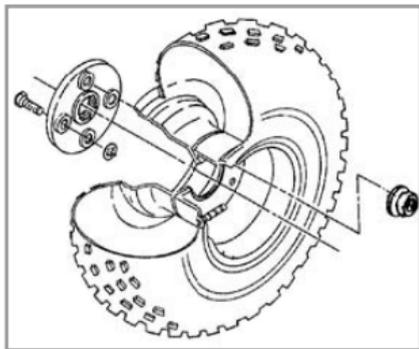
Evitate di trasportare carichi o passeggeri per tutto il periodo di rodaggio, fino alla realizzazione del primo tagliando. Durante le prime settimane di utilizzo del quadriciclo, possono verificarsi consumi elevati di liquido di raffreddamento e/o olio motore. Verificate con elevata frequenza tutti i livelli dei fluidi. Utilizzate sempre olio Polaris Premium 4 Synthetic 0W/40 (4-Cycle) Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1 o superiori) per i rabbocchi di olio motore e Polaris 60/40 Coolant (compatibile con alluminio, miscelare all'occorrenza solo con acqua distillata, punto di congelamento miscela da -20 a -40 °C) per l'impianto di raffreddamento.

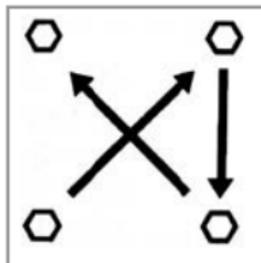
COSA FARE SE..

... si fora un pneumatico

Il Vostro quadriciclo non è provvisto di ruota di scorta in quanto i pneumatici anteriori ed i posteriori sono di misure differenti. I pneumatici installati, inoltre, sono particolarmente resistenti a forature, strappi e lacerazioni, sono privi di camera d'aria e vengono gonfiati a bassa pressione. In ogni caso, se si dovesse rendere necessario lo smontaggio di una ruota per la riparazione del pneumatico, seguite la seguente procedura.

Inserite il blocco cambio per il parcheggio (“P”) ed azionate il freno a mano. Con un'apposita chiave allentate **PROGRESSIVAMENTE**, in più passaggi, secondo un ordine incrociato, i quattro dadi di fissaggio. Prima di allentare totalmente i dadi, sollevate il quadriciclo ponendo sotto di esso un supporto che tenga opportunamente innalzata la ruota danneggiata. Allentare e rimuovere totalmente i dadi, **PRENDENDO NOTA** del loro senso originale di installazione: le superfici di appoggio dei dadi ruota non sono simmetriche. Rimuovete la ruota e portatela presso un centro specializzato o presso un venditore autorizzato o un concessionario Egimotors.





Reinstallate la ruota riparata seguendo le operazioni inverse e serrando i dadi alla corretta coppia di serraggio. Verificate la corretta pressione di gonfiaggio di tutti i pneumatici. Dopo 50 km circa ricontrollate la corretta coppia di serraggio dei dadi ruota.

**Dadi ruota: esagono da 9/16 pollici,
Coppia di serraggio (12,4 kgm - 122 Nm / 3,7 kgm - 37 Nm)**

NOTE

Pulite sempre bene le superfici di appoggio del cerchio e del mozzo ruota e le filettature delle viti. Cospargete con una moderata quantità di grasso le filettature delle viti prima di un riserraggio. L'eventuale presenza di sporcizia o di umidità sui filetti può favorire fenomeni di grippaggio o ossidazione dei componenti metallici e rendere difficoltosa la rimozione successiva della ruota.

PERICOLO

Nelle dotazioni di serie non sono comprese le chiavi necessarie alla rimozione dei dadi ruota. Fate attenzione nell'eseguire queste operazioni: indossate dei guanti di protezione per evitare urti o ferimenti alle mani, evitate il -

COSA FARE SE..

sollevamento del quadriciclo da soli. Non impiegate utensili inadatti o inopportuni. Non impiegate prodotti chimici per il rigonfiaggio istantaneo del pneumatico forato, evitate riparazioni dall'esterno della foratura.



Serrate sempre i dadi ruota alla coppia prescritta: serraggi a valori inferiori possono causare allentamenti dei dadi, serraggi a valori superiori possono causare rotture dei prigionieri. In entrambi i casi si può incorrere nel distacco della ruota a Veicolo in movimento.

... il motore non si avvia: avviamento di emergenza con batteria

Procuratevi una batteria ausiliaria regolarmente carica, di capacità analoga o leggermente superiore a quella installata sul Vostro quadriciclo. Collegate i poli con due cavi specifici senza scollegare dal Veicolo la batteria esausta, seguendo il seguente ordine:

- cavo di colore rosso al polo positivo della batteria ausiliaria
- cavo di colore rosso al polo positivo della batteria esausta
- cavo di colore nero al polo negativo della batteria ausiliaria
- cavo di colore nero al morsetto di massa del Veicolo da avviare

Posizionate il Veicolo da avviare in folle, con il freno di stazionamento attivato. Portate la chiave su "**ON**" e procedete all'avviamento seguendo le indicazioni già fornite al paragrafo "Avviamento del Motore" a pag 152.

Mantenete il Veicolo acceso, scollegate subito i cavi seguendo l'ordine inverso, ponendo attenzione a non toccare con i morsetti altre superfici; effettuate un giro di almeno 20 minuti con i carichi luce non inseriti ed arrestate il Veicolo. L'operazione può dirsi conclusa regolarmente se la batteria appare in condizioni di carica ottimale al termine del tragitto (circa 12,5 Volt residui) e mantiene la stessa carica per più di 12 ore.

COSA FARE SE..

Nel caso in cui la batteria non mantenesse la carica, l'avviamento fosse difficoltoso, non si riuscisse a mettere in moto il Veicolo o il problema si riproponesse con particolare frequenza, contattate un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.



ATTENZIONE

Fate particolare attenzione a non invertire i collegamenti, a non toccare con i morsetti altre superfici metalliche e ad impiegare cavi di collegamento con la batteria ausiliaria di opportuno spessore. Durante i tentativi di avviamento, cavi inadeguati potrebbero surriscaldarsi e bruciare.



PERICOLO

Maneggiate con cautela la batteria ausiliaria, potrebbe contenere acido.

Fate particolare attenzione all'esecuzione dei collegamenti: potrebbero sprigionarsi scintille. Operate in ambiente ventilato ed in assenza di sostanze infiammabili.

Non tentate mai l'avviamento di emergenza con una batteria di capacità estremamente superiore a quella installata o con altri dispositivi di avviamento, capaci di scaricare picchi elevati di corrente: potreste danneggiare l'impianto elettrico o, nel peggiore dei casi, causare l'esplosione della batteria installata sul Vostro Veicolo.

Non effettuate mai l'avviamento di emergenza dopo un'immersione in abbondante acqua: alcuni organi meccanici potrebbero essere rimasti bloccati e la rotazione del motore può arrestarsi bruscamente causando gravi danni.

COSA FARE SE..

... si brucia una lampadina o il gruppo ottico a LED

Per sostituire una lampadina non è necessario rimuovere l'involucro esterno del fanale, in quanto le lampadine sono raggiungibili da dietro il fanale stesso. A seconda della localizzazione del guasto, seguite le procedure sotto esposte:

- Fanali anteriori: le lampade possono essere estratte senza rimuovere il fanale dal suo



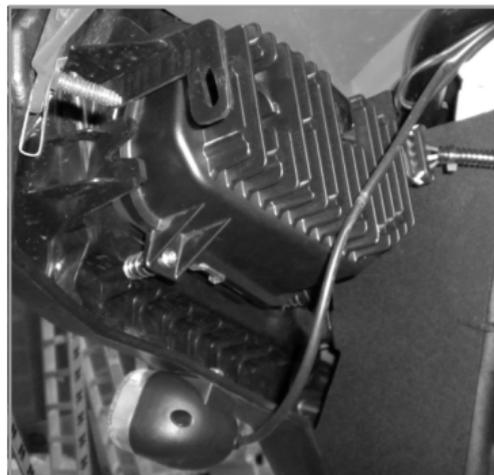
alloggiamento. Per le lampade anabbagliante e abbagliante, ruotare in senso orario la cuffia in plastica dove è alloggiata la lampadina, scollegare la lampadina facendo attenzione a non scollegare i fili. Sostituire la lampadina facendo attenzione a re inserirla nel corretto verso di montaggio.



... si brucia una lampadina o il gruppo ottico a LED

Per sostituire il gruppo ottico a LED è necessario rimuovere completamente la parte posteriore del gruppo ottico. A seconda della localizzazione del guasto, seguite le procedure sotto esposte:

- Fanali anteriori: le lampade dei fari di posizione possono essere estratte senza rimuovere il fanale dal suo alloggiamento.



Per i LED che costituiscono il gruppo ottico anabbagliante e abbagliante, si deve procedere con la sostituzione completa del gruppo ottico facendo attenzione nello scollegare i connettori.

Riferirsi comunque ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



COSA FARE SE..

La lampada abbagliante si può trovare anche separata al gruppo ottico. Ripiegare di 90 gradi il supporto del faro installato sulla parte anteriore del Veicolo. Ruotare di 90 gradi in senso orario la cuffia in plastica dove è alloggiata la lampadina, scollegare la lampadina facendo attenzione a non scollegare i fili. Sostituire la lampadina facendo attenzione a re inserirla nel corretto verso di montaggio.

Effettuate tutte le operazioni in senso inverso per il rimontaggio, ponendo particolare cura ai componenti delicati ed alla pulizia interna degli alloggiamenti.

- Indicatori di direzione anteriori (570 - 800): rimuovere la vite a croce posta sul retro dell'indicatore di direzione, estrarre la lampadina ruotandola in senso antiorario. Sostituire la lampadina ed effettuare tutte le operazioni in senso inverso per il rimontaggio.



- Indicatori di direzione anteriori (900): rimuovere la copertura a pressione facendo leva con un cacciavite piatto ed estrarre la lampadina ruotandola in senso antiorario. Sostituire la lampadina ed effettuare tutte le operazioni in senso inverso per il rimontaggio.

- Fanali posteriori ed indicatori di direzione posteriori: Per la lampada principale (posizione - stop) e per l'indicatore di direzione, ruotare in senso anti-orario la cuffia in plastica dove è alloggiata la lampadina, estrarre la cuffia dalla sede, sfilare la lampadina facendo attenzione a non scollegare i fili. Sostituire la lampadina facendo attenzione a inserirla nel corretto verso di montaggio.



ATTENZIONE

Per evitare danni ai componenti dell'impianto di illuminazione e degli indicatori di direzione, data la loro particolare costruzione, Egimotors consiglia di rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza per la sostituzione delle lampadine e di effettuare in proprio la riparazione solo in casi di effettiva emergenza.

DOTAZIONE DI SERIE ATTREZZI

Dotazione di serie attrezzi

Il Vostro quadriciclo è equipaggiato con una dotazione minima di attrezzi, per fare fronte alle sole situazioni di emergenza. Per le normali operazioni di manutenzione o per eventuali operazioni particolari di emergenza la dotazione di attrezzi di serie può essere insufficiente o inadeguata. La dotazione di serie comprende:

Chiave a forchetta 8 - 10 mm

Chiave a forchetta 12 - 14 mm

Chiave a tubo combinata 12 mm - attacco per candela da 16 mm

Impugnatura per chiave a tubo

Chiave Torx T25

Cacciavite con intaglio a croce

Misuratore di pressione pneumatici (scala in P.S.I.)

Note finali



NOTE

Il Veicolo è stato progettato, costruito e tarato per l'impiego in climi moderati e con umidità modesta. Gli apparati di carburazione ed accensione sono stati ottimizzati e tarati per un impiego nelle seguenti condizioni: da -5° fino a 26° C e da 0 a 900 metri s.l.m. Al di fuori di queste condizioni operative, possono essere necessarie differenti tarature, non incluse nel normale piano di manutenzione periodica. Per necessità di modifica, rivolgersi ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



ATTENZIONE

Non impiegate mai il quadriciclo sprovvisto di alcuni componenti dell'impianto di aspirazione: l'aspirazione da parte del motore di aria non filtrata può essere fonte di guasti e malfunzionamenti. Per l'impiego su strade polverose effettuate frequenti pulizie del sistema di aspirazione dell'aria e dei componenti del filtro aria. A seguito di impieghi particolarmente gravosi, evidenti tracce di manomissione o negligenza nella manutenzione ordinaria, i concessionari ed i rivenditori autorizzati Egimotors si riservano di rescindere la garanzia agli organi meccanici.

NOTE FINALI



I fluidi ed i lubrificanti presenti o impiegabili su questo quadriciclo sono nocivi, possono essere facilmente infiammabili e possono causare irritazioni o altri disturbi.

Maneggiateli **SEMPRE** con cautela, evitate il contatto diretto con pelle o occhi, **NON INGERITE** alcun fluido o lubrificante!!! In caso di contatto con la pelle, lavare abbondantemente con acqua e contattate il Vostro medico curante.

Non smaltite mai alcun fluido semplicemente vuotandolo nel terreno libero o nell'impianto fognario: fluidi, carburanti e lubrificanti sono fortemente inquinanti. Riponete in un contenitore sigillato ogni esausto o residuo di pulizia del quadriciclo contenente tracce di lubrificanti, carburanti o altri fluidi; rivolgetevi al Vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors o ad altri centri di raccolta specializzati per uno smaltimento sicuro.

Il gas prodotto dallo scarico contiene **SOSTANZE TOSSICHE**, la benzina è altamente infiammabile, esplosiva e fortemente volatile.

Usate sempre molta cautela quando maneggiate la benzina per il rifornimento, che va effettuato a motore spento, all'aperto ed in aree libere ed arieggiate. Lasciate sempre libero almeno l'ultimo tratto di collo del serbatoio. Non avviate il quadriciclo se la carrozzeria è cosparsa di abbondanti macchie di benzina.

Non fumate o maneggiate fiamme libere mentre effettuate il rifornimento.

Non avviate mai il motore o non lasciatelo mai acceso in un luogo chiuso: il gas prodotto dallo scarico è nocivo, può creare disturbi, favorire perdite di conoscenza, intossicazioni e può portare alla morte. Chiudete sempre la valvola della benzina quando il Veicolo è parcheggiato.

NON impiegate mai benzina o altri solventi per la pulizia del quadriciclo: utilizzate solo detergenti specifici nelle opportune diluizioni.

NOTE FINALI

L'installazione impropria di accessori o modifiche su questo quadriciclo può causare cambiamenti nella manovrabilità ed essere fonte di incidenti. Eventuali accessori aggiunti rispetto all'allestimento di serie, anche se acquistati o installati da parte della rete di assistenza Egimotors possono comportare variazioni al Veicolo non compatibili con le specifiche riportate dalla carta di circolazione.

In ogni caso non modificate mai il Vostro quadriciclo con accessori non originali o componenti impropri. Installate in ogni caso solo accessori e componenti originali Egimotors.

Egimotors si riserva di apportare variazioni ai propri prodotti, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

PIANO DI MANUTENZIONE ORDINARIA PRIMA DELL'UTILIZZO

Controlli da effettuare:

- Efficienza impianto freni di servizio e stazionamento (assenza di giochi anomali o aria nell'impianto)
- Controllo livello olio serbatoi freni (rabbocco se necessario)
- Stato pneumatici (usura, pressione, assenza di rigonfiamenti o danni esterni)
- Assenza di allentamenti dadi ruote
- Assenza di giochi a sterzo e sospensioni
- Assenza di allentamenti dadi telaio e sospensioni
- Controllo stato cuffie semiassi anteriori e posteriori
- Drenaggio sede cinghia variatore (PVT)
- Condizioni pre-filtro filtro aria, filtro aria e spurgo cassa filtro; pulire l'interno della cassa filtro e i componenti del dispositivo filtrante se necessario e a seconda dell'utilizzo effettuato.
- Livello olio sull'astina
- Condizioni gruppi ottici per condizioni e visibilità

PIANO DI MANUTENZIONE ORDINARIA PRIMA DELL'UTILIZZO

- Controllo livello liquido di raffreddamento (rabbocco se necessario)
- Assenza di ostruzioni esterne radiatore di raffreddamento
- Controllo efficienza pedale acceleratore
- Livello benzina nel serbatoio
- Livello elettrolito batteria
- Controllo efficienza dispositivi di illuminazione
- Controllo condizioni carrozzeria; lavare e proteggere con appositi prodotti se necessario
- Controllo condizioni cinture di sicurezza e dispositivi di aggancio; verificare la tensione, condizioni delle cinghie.
- Controllo condizioni dispositivo di tenuta del passeggero
- Controllo condizioni reti di sicurezza e loro dispositivi di aggancio

TAGLIANDO DI FINE RODAGGIO (dopo 20 ore o 500 Km. o 6 mesi)

Operazioni da effettuare:

- Pulizia pre filtro aria e sostituzione filtro aria
- Sostituzione candele
- Sostituzione olio motore
- Sostituzione filtro olio motore
- Sostituzione olio cambio e differenziale anteriore e posteriore
- Controllo, lubrificazione, registrazione cavo acceleratore
- Controllo efficienza e pulizia spurghi e sfiati serbatoio, filtro aria, cambio, differenziali, batteria, impianto di raffreddamento
- Pulizia e controllo esterno radiatore di raffreddamento, controllo manicotti in gomma
- Pulizia parafiamma impianto di scarico
- Controllo usura cinghia variatore automatico (PVT)

TAGLIANDO DI FINE RODAGGIO (dopo 20 ore o 500 Km. o 6 mesi)

- Lubrificazione variatore primario e secondario (PVT)
- Controllo funzionamento leva cambio e inserimento 4x4
- Controllo sospensioni, cuscinetti ruote e convergenza (se necessario procedere alla regolazione della convergenza)
- Controllo usura pastiglie freno e dischi freno
- Controllo pressione ed usura pneumatici
- Controllo cuffie semiassi
- Controllo serraggio bulloneria principale telaio e sterzo
- Controllo carica, condizioni esterne, livello e densità elettrolito batteria
- Controllo corretto funzionamento impianto elettrico, indicatori e spie
- Regolazione altezza fari

TAGLIANDO DI FINE RODAGGIO (dopo 20 ore o 500 Km. o 6 mesi)

Operazioni da effettuare:

- Pulizia pre-filtro aria e sostituzione filtro aria
- Sostituzione candele
- Controllo serraggio dadi testa
- Controllo gioco valvole (se necessario procedere alla regolazione)
- Sostituzione olio motore
- Sostituzione filtro olio motore
- Sostituzione olio cambio e differenziale anteriore e posteriore
- Controllo, lubrificazione, registrazione cavo acceleratore
- Controllo funzionamento spurghi e sfiati motore, serbatoio, impianto di raffreddamento (se necessario procedere alla sostituzione degli elementi danneggiati o malfunzionanti)
- Controllo tubazioni benzina e pulizia serbatoio benzina

TAGLIANDI SUCCESSIVI (dopo 30 ore o 1000 Km. o 6 mesi)

Operazioni da effettuare:

- Pulizia e controllo esterno radiatore di raffreddamento, controllo manicotti in gomma
- Pulizia parafiamma impianto di scarico
- Controllo usura cinghia variatore automatico (PVT); sostituzione consigliata ogni 2000 Km.
- Lubrificazione variatore primario e secondario (PVT)
- Controllo funzionamento leva cambio e inserimento 4X4
- Controllo e lubrificazione giunti sospensioni, cuscinetti ruote e regolazione convergenza (se necessario procedere alla sostituzione degli elementi usurati o danneggiati)
- Controllo usura pastiglie freno e dischi freno (se necessario procedere alla sostituzione)
- Controllo pressione ed usura pneumatici (se necessario procedere alla sostituzione)
- Controllo cuffie semiassi
- Controllo serraggio bulloneria principale telaio e sterzo
- Controllo carica, livello elettrolito e condizioni esterne batteria (se necessario ripristinare il livello di elettrolito ed effettuare un ciclo di carica)

TAGLIANDI SUCCESSIVI (dopo 30 ore o 1000 Km. o 6 mesi)

- Controllo corretto funzionamento impianto elettrico, indicatori e spie (se necessario procedere alla regolazione o alla sostituzione degli elementi danneggiati)
- Regolazione altezza fari

INDICE ANALITICO

RANGER RZR 570 EFI E 4X4.....	PAG. 5
RANGER RZR 800 EFI E S/SD E 4X4.....	PAG. 6
RANGER RZR EFI E 4 4X4.....	PAG. 7
RANGER RZR 900 XP/SD EFI E 4X4.....	PAG. 8
N° identificativi del Veicolo.....	PAG. 9
- Numero di telaio.....	PAG. 10
- Targhetta identificativa del Veicolo.....	PAG. 11
Caratteristiche tecniche (570).....	PAG. 12
- Dimensioni e pesi.....	PAG. 12
- Motore.....	PAG. 13
- Trazione e cambio.....	PAG. 14
- Sospensioni e freni.....	PAG. 15
- Ruote e pneumatici.....	PAG. 16
- Impianto elettrico.....	PAG. 17
- Tabella lubrificanti specifici.....	PAG. 19

Caratteristiche tecniche (800).....	PAG. 20
- <i>Dimensioni e pesi</i>	PAG. 20
- <i>Motore</i>	PAG. 21
- <i>Trazione e cambio</i>	PAG. 22
- <i>Sospensioni e freni</i>	PAG. 23
- <i>Ruote e pneumatici</i>	PAG. 24
- <i>Impianto elettrico</i>	PAG. 26
- <i>Tabella lubrificanti specifici</i>	PAG. 28
Caratteristiche tecniche (900).....	PAG. 29
- <i>Dimensioni e pesi</i>	PAG. 29
- <i>Motore</i>	PAG. 30
- <i>Trazione e cambio</i>	PAG. 31
- <i>Sospensioni e freni</i>	PAG. 32
- <i>Ruote e pneumatici</i>	PAG. 33
- <i>Impianto elettrico</i>	PAG. 34

INDICE ANALITICO

- <i>Tabella lubrificanti specifici</i>	PAG. 35
Dispositivi di comando e controllo (570 EFI).....	PAG. 38
- <i>Comandi cruscotto</i>	PAG. 38
Dispositivi di comando e controllo (800 EFI).....	PAG. 41
- <i>Comandi cruscotto</i>	PAG. 41
Dispositivi di comando e controllo (800 EFI S/SD E).....	PAG. 44
- <i>Comandi cruscotto</i>	PAG. 44
Dispositivi di comando e controllo (800/900 EFI E 4).....	PAG. 47
- <i>Comandi cruscotto</i>	PAG. 47
Dispositivi di comando e controllo (900 XP).....	PAG. 50
Dispositivi di comando e controllo (900 SD).....	PAG. 51
- <i>Comandi cruscotto</i>	PAG. 52
- <i>NOTE</i>	PAG. 55
Dispositivi di comando e controllo.....	PAG. 56
- <i>Cinture di sicurezza</i>	PAG. 56
- <i>Bloccasterzo</i>	PAG. 58

- <i>Bloccasterzo (900 SD)</i>	PAG. 60
Dispositivi di comando e controllo (800 EFI E - 800 4).....	PAG. 62
- <i>Comandi zona volante</i>	PAG. 62
Dispositivi di comando e controllo (800 EFI S/SD E).....	PAG. 64
- <i>Comandi zona volante</i>	PAG. 64
Dispositivi di comando e controllo (900 XP/SD - 570 EFI E)..	PAG. 66
- <i>Comandi zona volante</i>	PAG. 66
Dispositivi di comando e controllo.....	PAG. 68
- <i>Dispositivo di tenuta passeggero</i>	PAG. 68
- <i>Reti di protezione</i>	PAG. 69
- <i>Pedali di comando</i>	PAG. 71
- <i>Leva cambio marce</i>	PAG. 74
- <i>Funzioni display (800 E EFI S/SD E)</i>	PAG. 76
- <i>Funzioni display (800 EFI E 4 - 900 - 570 EFI E)</i>	PAG. 82
- <i>Capacità di carico</i>	PAG. 90
- <i>Vano di carico anteriore e portapacchi posteriore (800)</i> .	PAG. 92

INDICE ANALITICO

- Vano carico ant. e portapacchi posteriore (570-900).....	PAG. 94
- Massa trainabile.....	PAG. 97
- Sedili.....	PAG. 99
- Verifica livello olio freni.....	PAG. 100
- Controllo usura guarnizioni freno.....	PAG. 101
- Serbatoio benzina.....	PAG. 104
- Olio motore (570).....	PAG. 106
- Olio motore (800).....	PAG. 108
- Impianto di raffreddamento motore (570-800).....	PAG. 111
- Olio motore (900).....	PAG. 112
- Impianto di raffreddamento motore (900).....	PAG. 115
- Filtro aria (800).....	PAG. 117
- Trasmissione finale (800).....	PAG. 119
- Filtro aria (570-900).....	PAG. 120
- Trasmissione finale (570-900).....	PAG. 122

- Controllo livello olio cambio (800).....	PAG. 123
- Controllo livello olio cambio (570-900).....	PAG. 124
- Lubrificazione del differenziale anteriore.....	PAG. 125
- Lubrificazione del differenziale posteriore.....	PAG. 126
- Lubrif. cuscinetti e giunti trasmis. finale.....	PAG. 127
- Drenaggio sistema PVT (800).....	PAG. 128
- Contr. cond. cuffie in gomma trasmis. finale (800).....	PAG. 129
- Drenaggio sistema PVT (570-900).....	PAG. 130
- Contr. cond. cuffie in gomma trasmis. finale (570-900)..	PAG. 131
Dispositivi di comando e controllo (570-800 EFI E).....	PAG. 132
- Regolazione sospensioni.....	PAG. 132
Dispositivi di comando e controllo (800 EFI S/SD/4 E)....	PAG. 135
- Regolazione sospensioni.....	PAG. 135
Dispositivi di comando e controllo (900 XP EFI E).....	PAG. 140
- Regolazione sospensioni.....	PAG. 140

INDICE ANALITICO

Dispositivi di comando e controllo.....	PAG. 144
- <i>Sterzo EPS</i>	PAG. 144
- <i>Candela</i>	PAG. 146
- <i>Batteria</i>	PAG. 148
- <i>Controlli ai pneumatici</i>	PAG. 150
- <i>Avviamento del motore</i>	PAG. 152
Rodaggio motore.....	PAG. 155
Cosa fare se.....	PAG. 156
- <i>...si fora un pneumatico</i>	PAG. 156
- <i>...il motore non si avvia; avv. emerg. con batteria</i>	PAG. 156
- <i>...si brucia una lampadina o il gruppo ottico a LED</i>	PAG. 162
Dotazione di serie attrezzi.....	PAG. 166
Note finali.....	PAG. 167
Piano di manut. ordin. prima dell'utilizzo.....	PAG. 171
Tagliando di fine rodaggio.....	PAG. 173
Tagliandi successivi.....	PAG. 176



Via Filippo Da Desio 49/51 – 20033 Desio (MB)

Tel. 0362/631601

www.Egimotors.com